

บทที่ 4

ประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถาม (Wh-questions)

คำแสดงคำถาม (Question words) คือ คำที่แสดงให้ทราบว่าประโยคนั้นเป็นคำถามและเป็นเครื่องกำหนดว่า คำตอบควรจะเป็นอย่างไร<sup>1</sup>

คำแสดงคำถามที่ใช้กันบ่อยในภาษาอังกฤษ มี why, where, when, how, who, what, whose, which, how much และ how many<sup>2</sup> ส่วนในภาษาไทยได้แก่ ทำไม ที่ไหน เมื่อไร อย่างไร ใคร อะไร ของใคร ไหน เท่าไร และ ก็ ถึงแม้ว่าคำเหล่านี้เป็นคำแสดงคำถามทั้งหมด แต่ก็มีหน้าที่แตกต่างกัน เช่น why, where, when, how ทำหน้าที่ขยายกริยา ส่วน who, what, whose, which, how much, how many ทำหน้าที่เป็นประธานหรือกรรม หรือขยายประธานหรือกรรมของประโยค ซึ่งจะได้เปรียบเทียบกับประโยคที่ใช้คำแสดงคำถามในภาษาไทยเป็นคู่ ๆ ดังต่อไปนี้

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย why เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย why

ตัวอย่าง

- |     |                |        |        |                 |         |
|-----|----------------|--------|--------|-----------------|---------|
| 1.  | + <u>Why</u> . | +Aux.  | +Subj. | +V <sub>i</sub> | +Adv. ? |
| 1.1 | Why            | should | they   | stay            | ?       |
| 1.2 | Why            | did    | he     | come            | here ?  |

<sup>1</sup>สายสวาท อินทิสาน, "ประโยคคำถามคำตอบที่ใช้พูดกันในภาษาไทย" (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกมัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2508), หน้า 51.

<sup>2</sup>คำแสดงคำถามเหล่านี้ Fries จัดเป็นคำที่แสดงความหมายทางไวยากรณ์ (Function words)

Charles C. Fries, Teaching and Learning English as a Foreign Language (Ann Arbor: University of Michigan Press, 1945), p. 23.

2.     +Why     +Aux.   +Subj.   +V<sub>t</sub>     +Obj.   ?
- 2.1 Why     will     Don     study   Science. ?
- 2.2 Why     can     he     sell     cigarettes ?
3.     +Why     +Aux.   +Subj.   +V<sub>tt</sub>   +IO     +DO   ?
- 3.1 Why     did     you     lend    him     the car ?
4.     +Why     +be     +Subj.   +Subj.Comp./Adj. ?
- Why     was     he                    a robber ?
- Why     are     those flowers dangerous ?

### ลักษณะประโยค

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 คำแสดงคำถาม why ปรากฏต้นประโยคทุกประโยค

1.2 การเรียงลำดับ กริยา ประธาน และส่วนประกอบอื่น ๆ เหมือนประโยค

คำถามที่ต้องการ คำตอบรับหรือปฏิเสธ ไม่ว่าจะกริยาจะเป็นกริยากรรม สกรรม ทวิกรรม หรือประโยคที่มีกริยา be

#### 2. รูปกริยา

ในประโยคที่มีกริยาตัวเดียว ยกเว้นกริยา be จะต้องใช้กริยา do ช่วยและมีการเติมวิภัติปัจจัยที่กริยาแท้และกริยาช่วยด้วยกฎเกณฑ์เดียวกับประโยคคำถามที่ต้องการ คำตอบรับหรือปฏิเสธ

#### 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

โดยทั่วไปมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก<sup>3</sup>

#### 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคในภาษาไทยเขียน

<sup>3</sup>อาจมีบางกรณีที่ใช้เสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น แต่จะใช้ในกรณีที่ผู้ถามประหลาดใจหรือไม่ได้ยิน จึงถามซ้ำเพื่อให้แน่ใจ และจะลงเสียงหนักที่คำแสดงคำถาม เช่น Where are you going ? มีความหมายเหมือนกับ Did you say, "Where are you going" ?

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย Why  
ใดแก่ประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถาม ทำไม

ตัวอย่าง

1. ทำไม <sup>1</sup> อยู่ต้นประโยค

1.1 +Subj.<sup>4</sup> +V<sub>i</sub> +ทำไม

1.1.1 เด็ก ร้องไห้ ทำไม

1.1.2 คุณ หัวเราะ ทำไม

1.2 +Subj. +V<sub>t</sub> +Obj. +ทำไม

1.2.1 เขา มาหา คุณ ทำไม

1.3 +Subj. +V<sub>tt</sub> +DO +IO +ทำไม

1.3.1 ครู ใจ รางวัล นักเรียน ทำไม

1.4 +Subj. +เป็น +Obj. +ทำไม

1.4.1 เขา เป็น โจร ทำไม

2. ทำไม <sup>1</sup> อยู่ต้นประโยค<sup>5</sup>

2.1 +ทำไม +Subj. +ถึง<sup>6</sup> +V<sub>i</sub>

2.1.1 ทำไม เด็ก ถึง ร้องไห้

2.2 +ทำไม +Subj. +ถึง +V<sub>t</sub> +Obj

2.2.1 ทำไม เขา ถึง มาหา คุณ

<sup>4</sup>อาจเป็น ± subj. เมื่อประธานเป็นมนุษย์ที่ 2.

<sup>5</sup>รูปประโยคที่มี ทำไม อยู่ต้นประโยคนี้ บางครั้งอาจมีผู้พูดโดยใช้ ทำไม ตามหลังประธานบ้างเหมือนกัน เช่น เด็กทำไมถึงร้องไห้ แต่ใช้ไม่บ่อยเท่ากับประโยคที่ ทำไม อยู่ต้นประโยค จึงไม่นำมาพิจารณาเป็นส่วนที่ทำให้เกิดปัญหาแก่นักเรียนในที่นี้.

<sup>6</sup>ในภาษาพูดมักมีคำ ถึง แต่ในภาษาเขียนอาจจะ ถึง ไว้ก็ได้.

2.3	+ <u>ทำไม</u>	+Subj.	+ <u>ถึง</u>	+V <sub>tt</sub>	+DO	+IO
2.3.1	<u>ทำไม</u>	ครู	ถึง	ให้	เงิน	เด็ก
2.4	+ <u>ทำไม</u>	+Subj.	+ <u>ถึง</u>	+เป็น	+Obj.	
2.4.1	<u>ทำไม</u>	เขา	ถึง	เป็น	โจร	

### ลักษณะประโยค

1.1 ทำไม จะปรากฏได้ทั้งตำแหน่งท้ายประโยค (ข้อ 1) และต้นประโยค (ข้อ 2) ถ้าอยู่ที่ต้นประโยคมักจะใช้เป็น ทำไม---ถึง โดยมีประธานคั่นตรงกลาง และจะมีความหมายต่างไปเล็กน้อย เช่น

เขามาทำไม (เขามาเพื่อวัตถุประสงค์อะไร)

ทำไมเขาถึงย้าย (เขาย้ายเพราะสาเหตุอะไร)

ในประโยคที่มีกริยากรรมย่อย เช่น อ้วน ผอม จะใช้ทำไม ไว้ท้ายประโยคไม่ได้ เช่น เราพูดว่า ทำไมเขาอ้วน แต่ไม่พูดว่า เขาอ้วนทำไม

1.2 การเรียงลำดับคำส่วนอื่น ๆ ซึ่งอยู่หน้าหรือหลัง ทำไม เป็นรูปประโยคบอกเล่า คือ กริยาตามหลังประธาน

1.3 ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 2 อาจละประธานได้ (ข้อ 1.1.2)

### 2. รูปกริยา

กริยาช่วยและกริยาแท้ไม่ต้องเติมวิภक्तिปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล

### 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก?

### 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

ไม่มีเครื่องหมายใดกำกับท้ายประโยค

อาจมีบางกรณีที่ใช้เสียงขึ้นท้ายประโยค เช่น เมื่อผู้พูดได้ความรู้สึกประชดประชันหรือไม่เห็นด้วย เช่น เขาจะคอยคุณทำไม จะไปกินทำไม.

### 3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

#### 3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

3.1.1 เนื่องจากในภาษาไทย ตำแหน่งของ ทำไม มีทั้งต้นและท้ายประโยค ดังนั้นนักเรียนอาจใช้ why ซึ่งมีความหมายตรงกับ ทำไม ในตำแหน่งท้ายประโยคควย เช่น

You punished them why ?\*<sup>8</sup>

3.1.2 ถึงแม้ว่านักเรียนใช้ why ทนประโยค แต่ก็อาจเรียงลำดับคำเป็นรูปประโยคบอกเล่าเหมือนรูปประโยคภาษาไทย เช่น

\*Why you punished them ?

3.1.3 ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 2 นักเรียนอาจละประธานไว้เหมือนกับที่ใช้ในภาษาไทย เช่น

\*Angry why ?

\*Why turn off the TV ?

#### 3.2 รูปกริยา

3.2.1 เนื่องจากภาษาไทยมีประธานและกริยาอยู่ติดจาก ทำไม ตามลำดับ แต่ภาษาอังกฤษมีกริยาช่วยนำประธานและกริยาแท้ ดังนั้นนักเรียนไทยจึงมักลืมกริยาช่วย เช่น

\*Why you come early ?

\*Why you working so hard ?

3.2.2 การใช้กริยาช่วยและกริยาแท้ในภาษาอังกฤษ มีวิธีการเติมวิภัติปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกันและต้องสอดคล้องกับประธานและกาลควย เช่นเดียวกับประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ

<sup>8</sup> ในภาษาพูดไม่ถือว่าผิด แต่จะใช้ในกรณีที่มีการสนทนาต่อเนื่องกันมาก่อนที่จะถามประโยคนั้น

แต่ภาษาไทยไม่มีวิธีการนี้ นักเรียนจึงมีปัญหาในการใช้รูปกริยา  
คังนี้

### 3.2.2.1 ใช้กริยาช่วยผิด เช่น

\*Why does you lend him the car ?

\*Why do you crying ?

### 3.2.2.2 ใช้กริยาแท้ผิด เช่น

\*Why do you went there ?

\*Why is Rose work ?

### 3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ทั้งภาษาอังกฤษและภาษาไทยมีเสียงทอดท้ายประโยคคำถามแบบนี้เป็น  
เสียงตก จึงไม่มีปัญหาในด้านการสื่อความหมายสำหรับนักเรียนไทย

### 3.4 ปัญหาอื่น ๆ

นักเรียนมักไม่ใช่เครื่องหมายคำถามท้ายประโยคในภาษาไทย

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย where เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

#### 1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย where

##### ตัวอย่าง

- |     |        |        |             |                  |            |          |
|-----|--------|--------|-------------|------------------|------------|----------|
| 1.  | +Where | +Aux.  | +Subj.      | +V <sub>i</sub>  | +Prep.     | ?        |
| 1.1 | Where  | should | I           | go               |            | ?        |
| 1.2 | Where  | do     | you         | come             | from       | ?        |
| 2.  | +Where | +Aux.  | +Subj.      | V <sub>t</sub>   | +Obj.      | ?        |
| 2.1 | Where  | did    | he          | buy              | the pearls | ?        |
| 3.  | +Where | +Aux.  | +Subj.      | +V <sub>tt</sub> | +IO        | +DO ?    |
| 3.1 | Where  | did    | the teacher | teach            | you        | German ? |

4. +Where +be +Subj. ±Adv. ?  
 4.1 Where is your mother ?  
 4.2 Where were you yesterday ?

### ลักษณะประโยค

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 Where จะอยู่ต้นประโยคทุกประโยค ทำหน้าที่เป็นกริยาวิเศษณ์

1.2 ส่วนที่ตามหลัง Where มีลักษณะการเรียงลำดับคำเหมือนประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบหรือปฏิเสธ โดยกริยาช่วยจะนำประธานและกริยาแท้

#### 2. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

โดยทั่วไปมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก<sup>9</sup>

#### 3. ข้อสังเกตอื่น ๆ

3.1 มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคในภาษาไทย

3.2 ถ้ามีบุพบทในประโยค บุพบทจะอยู่ท้ายประโยคถัดจากกริยา (ข้อ 1.2)

#### 2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย Where ได้แก่ประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถาม ที่ไหน

### ตัวอย่าง

- |     |                      |                 |      |      |
|-----|----------------------|-----------------|------|------|
| 1.  | +Subj. <sup>10</sup> | +V <sub>i</sub> | +ที่ | +ไหน |
| 1.1 | เขา                  | จะเรียน         | ที่  | ไหน  |
| 1.2 | คุณ                  | พัก             | ที่  | ไหน  |

<sup>9</sup>โปรดดูเชิงอรรถ ข้อ 3 หน้า 85.

<sup>10</sup>จะเป็น ±Subj เมื่อประธานเป็นบุรุษที่ 2 เท่านั้น.

2.	+Subj.	+V <sub>i</sub>	+ ที่	+ ไหน	
2.1	ขอ	อยู่	ที่	ไหน	
2.2	คุณ	จะไป		ไหน	
3.	+Subj.	+V <sub>t</sub>	+Obj.	+ จาก	+ ที่
3.1	ขอ	สั่ง	อาหาร	จาก	ที่
3.2	คุณ	ซื้อ	ผ้า	จาก	ที่
4.	+Subj.	+V <sub>tt</sub>	+DO	+IO	+ ที่
4.1	ป่า	จะแจก	ขนม	เด็ก	ที่

### ลักษณะประโยค

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 คำแสดงคำถาม ไหน จะปรากฏหลังคำบุพบท ที่ ซึ่งตรงกับความหมายของ Where จะอยู่ท้ายประโยคเสมอ

1.2 การเรียงลำดับของคำในประโยคส่วนที่อยู่หน้าคำแสดงคำถาม ที่ ไหน จะมีประธานนำกริยาเหมือนประโยคบอกเล่า

1.3 ถ้ากริยาที่ใช้ในประโยคเป็นกริยาบางคำ เช่น อยู่ ไป หรือมีบุพบท จาก หน้าคำแสดงคำถาม อาจละบุพบท ที่ ไว้ก็ได้ (ขอ 2.1, 2.2 และ 3.1, 3.2)

1.4 ถ้าประธานเป็นบุพบทที่ 2 อาจละประธานได้ (ขอ 1.2, 2.2)

#### 2. รูปกริยา

ไม่มีการเติมวิภक्तिปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล

#### 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก <sup>11</sup>

<sup>11</sup> ประโยคที่ใช้คำแสดงคำถาม ไหน ท้ายประโยค จะมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก เพราะลักษณะประโยคจบความในตัวเอง แลอาจจะมีเสียงขึ้นเล็กน้อยก่อนเป็นเสียงตก เนื่องจาก ไหน มีเสียงวรรณยุกต์เสียงสูง อย่างไรก็ตาม ถ้าพิจารณาเสียงทอดท้ายประโยคแล้ว จะมีลักษณะเสียงตกท้ายประโยคนั้นเอง เช่น เขาจะไปไหน.



4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ไม่มีเครื่องหมายกำกับท้ายประโยค

4.2 ถ้ามีบุพบทหลังกริยา บุพบทจะอยู่หน้าคำแสดงคำถามเสมอ เช่น  
มาจากไหน, ซื้อมาจากที่ไหน

3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

3.1.1 ตำแหน่งของ ที่ไหน ในภาษาไทยปรากฏท้ายประโยค แต่ where ในภาษาอังกฤษปรากฏต้นประโยค นักเรียนไทยจึงอาจใช้ where ท้ายประโยค และใช้รูปประโยคบอกเล่าเหมือนลักษณะของภาษาไทย เช่น

\*I should stay where ?

3.1.2 ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 2 ในภาษาไทยอาจจะประธานไว้ก็ได้ แต่ภาษาอังกฤษละประธานไม่ได้ นักเรียนจึงอาจจะประธานในประโยคภาษาอังกฤษด้วย เช่น

\*Buy the jack-fruits where ?

3.2 รูปกริยา

3.2.1 ในภาษาอังกฤษมีกริยาช่วยนำประธานและกริยาแท้ แต่ภาษาไทยใช้ประธานนำกริยา ดังนั้นนักเรียนจึงมักลืมใช้กริยาช่วย เช่น

\*Where the teacher ?

\*Where she kept my money ?

3.2.2 เนื่องจากภาษาไทยไม่มีวิธีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาช่วยและกริยาแท้ เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาลเหมือนภาษาอังกฤษ จึงมีปัญหาในการใช้รูปกริยาทั้งสอง เช่น

## 3.2.2.1 ไซกริยามิต เซน

\*Where has you moved ?

\*Where does he ?

## 3.2.2.2 ไซกริยามิต เซน

\*Where does he came from ?

\*Where is Rose work ?

## 3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ไม่ถือว่าเป็นปัญหาสำคัญในการสื่อความหมาย เพราะที่ภาษาอังกฤษและภาษาไทยมีเสียงทอดท้ายประโยคคำถามแบบนี้เป็นเสียงตกเหมือนกัน

## 3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนมักไม่ใช้เครื่องหมายคำถามท้ายประโยคในภาษาไทย

3.4.2 ประโยคที่มีบุพบท จาก ในภาษาไทย บุพบทจะอยู่หน้าคำแสดงคำถามซึ่งอยู่ท้ายประโยค แต่ในภาษาอังกฤษ บุพบทจะอยู่ท้ายประโยคเป็นตัวยุทธท้าย ดังนั้นนักเรียนอาจใช้เป็น

Professor Roberts comes from where ?\*

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย When เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย Whenตัวอย่าง

- |     |               |        |            |                 |         |
|-----|---------------|--------|------------|-----------------|---------|
| 1.  | + <u>When</u> | +Aux.  | +Subj.     | +V <sub>i</sub> | ?       |
| 1.1 | When          | do     | you        | get up          | ?       |
| 1.2 | When          | will   | his mother | leave           | ?       |
| 2.  | + <u>When</u> | +Aux.  | +Subj.     | +V <sub>i</sub> | +Obj. ? |
| 2.1 | When          | should | I          | tell            | him ?   |

3.     +When     +Aux.   +Subj.   +V<sub>tt</sub>     +IO     +DO ?  
       3.1   When     did     you     send     him     the letter ?
4.     +When     +be     +Subj.   ?  
       4.1   When     is     your birthday ?

### ลักษณะประโยค

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 when อยู่ต้นประโยคทุกประโยค

1.2 การเรียงลำดับคำในประโยคส่วนที่ต่อจาก when เหมือนประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ คือ กริยาช่วยนำประธานเสมอ

#### 2. รูปกริยา

ในประโยคที่มีกริยาแท้ตัวเดียวไม่มีกริยาช่วย ยกเว้นกริยา be จะต้องใช้กริยา do ช่วย และมีการเติมวิภัติปัจจัยที่กริยาช่วยและกริยาแท้ เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล แต่ส่วนมากไม่ใช้ใน Continuous หรือ Perfect Tense เพราะทั้งสองกาลแสดงเวลาของการกระทำไว้แล้ว จึงไม่ตามด้วย when อีก

#### 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก<sup>12</sup>

#### 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคในภาษาเขียน

<sup>12</sup> อาจมีบางกรณีที่ใช้เสียงขึ้นท้ายประโยค โปรดดูคำอธิบายในเชิงอรรถ  
 ขอ 3 หน้า 85.

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย When  
ไต่ถามประโยคคำถามที่ใช่คำแสดงคำถาม เมื่อไร<sup>13</sup>

ตัวอย่าง

1. เมื่อไร อยู่ท้ายประโยค

- |       |               |                  |                  |                  |                  |
|-------|---------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| 1.1   | +Subj.        | +V <sub>i</sub>  | + <u>เมื่อไร</u> |                  |                  |
| 1.1.1 | คุณ           | มาถึง            | <u>เมื่อไร</u>   |                  |                  |
| 1.1.2 | เขา           | จะกลับ           | <u>เมื่อไร</u>   |                  |                  |
| 1.2   | +Subj.        | +V <sub>t</sub>  | +Obj.            | + <u>เมื่อไร</u> |                  |
| 1.2.1 | เธอ           | จะบอก            | เขา              | <u>เมื่อไร</u>   |                  |
| 1.3   | +Subj.        | +V <sub>tt</sub> | +DO              | +IO              | + <u>เมื่อไร</u> |
| 1.3.1 | ครู           | บอก              | คะแนน            | เด็ก             | <u>เมื่อไร</u>   |
| 1.4   | +Subj.        | ±V <sub>i</sub>  | ±คือ             | + <u>เมื่อไร</u> |                  |
| 1.4.1 | วันเกิดของคุณ | (คือ)            | <u>เมื่อไร</u>   |                  |                  |

2. เมื่อไร อยู่ต้นประโยค

- |       |                |        |                 |       |  |
|-------|----------------|--------|-----------------|-------|--|
| 2.1   | <u>เมื่อไร</u> | +Subj. | +V <sub>i</sub> |       |  |
| 2.1.1 | <u>เมื่อไร</u> | เขา    | จะกลับ          |       |  |
| 2.2   | <u>เมื่อไร</u> | +Subj. | +V <sub>t</sub> | +Obj. |  |
| 2.2.1 | <u>เมื่อไร</u> | เขา    | จะซื้อ          | รถ    |  |

- |     |                |        |                  |       |      |
|-----|----------------|--------|------------------|-------|------|
| 3.  | <u>เมื่อไร</u> | +Subj. | +V <sub>tt</sub> | +DO   | +IO  |
| 3.1 | <u>เมื่อไร</u> | ครู    | จะบอก            | คะแนน | เด็ก |

<sup>13</sup> ในภาษาพูดจะออกเสียงเป็น เมื่อไหร่.



## ลักษณะประโยค

### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 เมื่อไร อาจอยู่ต้นหรือท้ายประโยคก็ได้ ถ้าเมื่อไร อยู่ต้นประโยคจะแสดงความหมายอนาคต และมักจะใช้ในประโยคที่มีคำช่วยกริยา จะ อยู่ด้วย (ขอ 2)

1.2 คำประธานเป็นบุรุษที่ 2 อาจละประธานไว้ก็ได้ (ขอ 1.1) ยกเว้นขอ 1.4.1 ซึ่งเมื่อไร ใช้กับกริยาคือ ซึ่งละไว้หรือไม่ก็ได้

### 2. รูปกริยา

ไม่มีการเติมวิภัติปัจจัยที่กริยาเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล ส่วนประโยคที่ 1.4.1 นิยมละกริยา คือ ไว้ จึงอาจไม่มีรูปกริยาปรากฏก็ได้ และใช้กับประโยคที่มี เมื่อไร อยู่ท้ายประโยคอย่างเดียว

### 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

### 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

ไม่มีเครื่องหมายคำตามกำกับในประโยคเลย

### 3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

#### 3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

3.1.1 ภาษาไทยใช้ เมื่อไร ไว้ท้ายประโยคหรือต้นประโยคก็ได้ แต่ภาษาอังกฤษ when อยู่ต้นประโยคอย่างเดียว ดังนั้นนักเรียนไทยจึงอาจใช้ when ไว้ท้ายประโยคด้วย เช่น

You come when ?\*

3.1.2 เนื่องจากภาษาไทยอาจละประธานที่เป็นบุรุษที่ 2 ได้ ในประโยคที่ เมื่อไร อยู่ท้ายประโยค ดังนั้นนักเรียนอาจละประธานในภาษาอังกฤษด้วย เช่น

\*Visit your aunt when ?

### 3.2 รูปกริยา

3.2.1 ภาษาอังกฤษมีกริยาช่วยนำประธานและกริยาแท้ แต่ภาษาไทยมีประธานนำกริยา ดังนั้นนักเรียนจึงลืมกริยาช่วย เช่น

\*When he play football ?

3.2.2 ภาษาไทยไม่มีวิธีการเติมวิภक्तिปัจจัยอย่างภาษาอังกฤษ ดังนั้นนักเรียนจึงใช้รูปกริยาผิดกันมาก เช่น

3.2.2.1 ใช้กริยาช่วยผิด ตัวอย่างเช่น

\*When does you build the house ?

3.2.2.2 ใช้กริยาแท้ผิด เช่น

\*When did the boy cried ?

3.2.3 ประโยคคำถามที่ เมื่อไร อยู่ต้นประโยค มักใช้เมื่อมีคำช่วยกริยา จะ หน้ากริยา ดังนั้นนักเรียนไทยมักใช้รูปประโยคภาษาอังกฤษเป็น

\*When you will teach him ?

3.2.4 นักเรียนน่าจะมีปัญหาในรูปประโยคที่ เมื่อไร ใช้กับกริยา คือ แต่นิยมละไว้ (1.4.1) ส่วนในภาษาอังกฤษจะใช้กับกริยา be ดังนั้น นักเรียนอาจละกริยาในประโยคภาษาอังกฤษด้วย เช่น

\*Your vacation when\* ?

### 3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ทั้งภาษาอังกฤษและภาษาไทยมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก จึงไม่เป็นปัญหาสำคัญในการสื่อความหมาย

### 3.4 ปัญหาอื่น ๆ

นักเรียนมักไม่ใช้เครื่องหมายคำถามท้ายประโยคในภาษาเขียน

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย how เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย how

ตัวอย่าง

- |    |             |            |              |                  |       |                |
|----|-------------|------------|--------------|------------------|-------|----------------|
| 1. | <u>+How</u> | +Aux.      | +Subj.       | +V <sub>i</sub>  | +Adv. | ?              |
|    | How         | can        | you          | come             | here  | ?              |
| 2. | <u>+How</u> | +Aux.      | +Subj.       | +V <sub>t</sub>  | +Obj. | ?              |
|    | How         | did        | he           | get              | A     | ?              |
| 3. | <u>+How</u> | +Aux.      | +Subj.       | +V <sub>tt</sub> | +IO   | +DO ?          |
|    | How         | does       | your mother  | teach            | you   | Thai dancing ? |
| 4. | <u>+How</u> | <u>+be</u> | +Subj.       | ?                |       |                |
|    | How         | is         | the weather  | ?                |       |                |
|    | How         | are        | your parents | ?                |       |                |

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

How ปรากฏต้นประโยคเสมอ และตามด้วยกริยาซึ่งนำประธานเหมือนประโยคคำถามที่ทองการคำตอบรับหรือปฏิเสธ

2. รูปกริยา

มีการเติมวิภัติปัจจัยที่กริยาช่วยและกริยาแท้เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

โดยทั่วไปมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยค

4.2 how ที่ใช้ในข้อ 1 - 3 เป็นการถามถึงวิธีการ

how ที่ใช้กับกริยา be ในข้อ 4 เป็นการถามถึงสภาพการณ์ของสิ่งนั้น

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย how  
ใดแก่ประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถาม อย่างไร

ตัวอย่าง

- |     |                      |                                |                                |                  |                  |
|-----|----------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------|------------------|
| 1.  | +Subj. <sup>14</sup> | +V <sub>i</sub>                | + <u>อย่างไร</u> <sup>15</sup> |                  |                  |
| 1.1 | เขา                  | ไป                             | อย่างไร                        |                  |                  |
| 2.  | +Subj.               | +V <sub>t</sub>                | +Obj.                          | + <u>อย่างไร</u> |                  |
| 2.1 | คุณ                  | เก็บ                           | เงิน                           | อย่างไร          |                  |
| 3.  | +Subj.               | +V <sub>tt</sub>               | +DO                            | +IO              | + <u>อย่างไร</u> |
| 3.1 | ครู                  | สอน                            | บรรดาศักดิ์ไทย                 | นักเรียน         | อย่างไร          |
| 4.  | +Subj.               | + <u>เป็น</u>                  | + <u>อย่างไร</u>               |                  |                  |
|     | อากาศ                | เป็น                           | อย่างไร                        |                  |                  |
|     | คุณ                  | เป็น                           | อย่างไร                        |                  |                  |
| 5.  | + <u>เป็น</u>        | + <u>อย่างไร</u> <sup>16</sup> | +Subj.                         |                  |                  |
|     | เป็น                 | อย่างไร                        | เสื้อตัวนี้                    |                  |                  |
|     |                      | อย่างไร                        | เสื้อตัวนี้                    |                  |                  |

นอกจากนี้ อย่างไร ในภาษาไทยยังใช้ประกอบนามได้ ซึ่งต่างจาก how เช่น

- |    |        |                  |       |                  |
|----|--------|------------------|-------|------------------|
| 6. | +Subj. | + <u>มี/เป็น</u> | +Obj. | + <u>อย่างไร</u> |
|    | เขา    | มี               | อาการ | อย่างไร          |
|    | เขา    | เป็น             | คน    | อย่างไร          |

<sup>14</sup> อาจเป็น ≠ Subj ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 2 .

<sup>15</sup> ในภาษาพูดจะออกเสียงเป็น ยัง ไง .

<sup>16</sup> ในภาษาพูดจะออกเสียงเป็น เป็น ไง หรือ ไ ไง เมื่อละกริยา เป็น .



## ลักษณะประโยค

### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 อย่างไร จะปรากฏท้ายประโยค ยกเว้นเมื่อใช้กับกริยา เป็น ในภาษาพูด อย่างไร จะอยู่หลังกริยา เป็น ซึ่งอาจจะกริยาไว้ก็ได้ (ข้อ 5.1, 5.2)

1.2 อย่างไร ในภาษาไทยทำหน้าที่ 2 อย่างคือ ขยายกริยา (ข้อ 1-5) ซึ่งตรงกับการใช้ how และประกอบนามหลังนาม (ข้อ 6) ซึ่งใช้กับกริยา มี เป็น

1.3 ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 2 อาจจะประธานได้

### 2. รูปกริยา

2.1 ไม่มีการเติมวิภัติปัจจัยที่กริยาเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล

2.2 ประโยคที่มีกริยา มี และ เป็น เป็นกริยากรรม อย่างไร จะทำหน้าที่ประกอบ นาม (ข้อ 6)

### 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

### 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ไม่มีเครื่องหมายกำกับท้ายประโยค

4.2 อย่างไร ที่ทำหน้าที่ขยายกริยา (ข้อ 1-5) จะมีความหมายตรงกับ how แต่ อย่างไร ที่ทำหน้าที่ประกอบนาม (ข้อ 6) จะมีความหมายเหมือนกับ what เช่น

เขาเป็นคนอย่างไร = What kind of a person is he ?

หรือ What is he like ?

### 3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

#### 3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

3.1.1 อย่างไร จะปรากฏท้ายประโยค ซึ่งมีรูปเป็นบอกเล่า แต่ how ปรากฏต้นประโยคที่มีกริยาช่วยนำประธานเสมอ ดังนั้นนักเรียนไทยจึงอาจใช้ how ไว้ท้ายประโยคบอกเล่าตามลักษณะของภาษาคาวย เช่น

\*He comes here how ?

\*The weather is how ?

3.1.2 ถึงแม้นักเรียนจะใช้ how นำประโยค แต่อาจจะเรียงลำดับคำ  
ในประโยคเป็นรูปบอกเล่าเหมือนภาษาไทย เช่น

\*How your friend came ?

3.1.3 ประโยคที่มีประธานเป็นบุรุษที่ 2 ประธานอาจถูกละไว้ได้ใน  
ภาษาไทย นักเรียนไทยจึงอาจละประธานในภาษาอังกฤษด้วย  
เช่น

\*How to get A ?

### 3.2 รูปกริยา

3.2.1 ภาษาอังกฤษมีกริยาช่วยนำประธานและกริยาแท้ แต่ภาษาไทยมี  
ประธานนำกริยาเหมือนประโยคบอกเล่า ดังนั้นนักเรียนมักลืม  
ใช้กริยาช่วย เช่น

\*How he get A ?

3.2.2 ภาษาไทยไม่มีวิธีการเติมวิภัติปัจจัยที่กริยาช่วยหรือกริยาแท้เลย  
นักเรียนจึงใช้รูปกริยาผิดกันมาก เช่น

3.2.2.1 ใช้กริยาช่วยผิด เช่น

\*How does this shirt ?

3.2.2.2 ใช้กริยาแท้ผิด เช่น

\*How did he went there ?

3.2.3 ในภาษาไทยมีรูปประโยค อย่างไร ตามหลักกริยา เป็น ซึ่งอาจ  
ละไว้หรือไม่ก็ได้ และจะอยู่คนประโยค ดังนั้นนักเรียนจึงนำ  
ลักษณะนี้ไปใช้ในภาษาอังกฤษด้วย เช่น

\*How this shirt ?

### 3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ไม่ถือว่าเป็นปัญหาสำคัญในการสื่อความหมาย เพราะมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตกเหมือนกันทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ

### 3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนมักลืมเครื่องหมายคำถามท้ายประโยคในภาษาเขียน

3.4.2 ภาษาไทยมีรูปประโยคที่ อย่างไร ประกอบนาม แต่ภาษาอังกฤษ

ไม่มี นักเรียนอาจนำลักษณะนี้ไปใช้ในภาษาอังกฤษด้วย เช่น

\*How teacher is he ?

ในด้านความหมาย นักเรียนอาจใช้ประโยค How is he ? ในความหมายของ What kind of a person is he ? หรือ What is he like? เพราะในภาษาไทยจะใช้ อย่างไร ซึ่งตรงกับความหมายของ what ในกรณีนี้ หรือมีฉะนั้นนักเรียนอาจเข้าใจว่า How is he ? เป็นการถามเกี่ยวกับลักษณะนิสัยไม่ใช่สุขภาพ ทำให้ตอบผิดความหมาย เช่น

How is he ? \*He is a good leader. เป็นต้น

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย who เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

### 1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย who

#### ตัวอย่าง

#### 1. Who ทำหน้าที่เป็นประธาน

1.1 +Who +V<sub>i</sub> ±Adv. ?

1.1.1 Who came here last night ?

1.1.2 Who can dance with Don ?

1.2 Who +V<sub>t</sub> +Obj. +Adv. ?

1.2.1 Who will lock the door ?

1.2.2 Who made the ice-cream yesterday ?

- 1.3            +Who    +V<sub>tt</sub>    +IO    +DO    ?  
 1.3.1    Who    bought    you    this book    ?  
 1.4            +Who    +be    +Subj Comp./Adj ?  
 1.4.1    Who    is    he ?  
 1.4.2    Who    was    tired    ?

## 2. Who ทำหน้าที่เป็นกรรมหรือประกอบบุพบท

- 2.1            +Prep    +whom    +Aux.    +Subj.    +V<sub>i</sub><sup>17</sup> ?  
 2.1.1    To    whom    does    it    belong ?  
 2.2            +who(m) +Aux.    +Subj.    +V<sub>i</sub>                    +Prep. ?  
 2.2.1    Who(m)    does    it    belong                    to ?  
 2.3            +who(m) +Aux    +Subj    +V<sub>t</sub>            +Obj.    +Prep. ?  
 2.3.1    Who(m)    can    I    discuss this problem with ?  
 2.4            +who(m) +Aux.    +Subj.    +V<sub>t</sub> ?  
 2.4.1    Who(m)    did    you    meet

### ลักษณะประโยค

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 who ที่ทำหน้าที่เป็นประธานของประโยค จะอยู่ต้นประโยคและมีกริยาตามประธานเหมือนรูปประโยคบอกเล่า

1.2 who ที่ทำหน้าที่เป็นกรรมของกริยาหรือกรรมของบุพบทมีวิธีใช้ดังนี้

---

<sup>17</sup> ประโยคที่มีบุพบทอยู่ต้นประโยคเช่นนี้ จะใช้ในภาษาเขียนอย่างเป็นทางการและภาษาอังกฤษแบบ British English เท่านั้น เพราะในปัจจุบันเจ้าของภาษายอมรับกันแล้ว ว่าประโยคที่มีบุพบทท้ายประโยค เป็นประโยคที่ถูกไวยากรณ์และนิยมใช้กันมากกว่าประโยคที่มีบุพบทต้นประโยค ดังนั้น ในที่นี้จึงเน้นตัวอย่างรูปประโยคที่มีบุพบทท้ายประโยคมากกว่า.

1.2.1 who ที่ เป็นกรรมของกริยาโดยตรง อาจใช้ who หรือ whom ก็ได้ โดยอยู่ที่ประโยค ตามด้วยกริยาช่วยซึ่งนำประธานและกริยาแท้เหมือนรูปประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ (ขอ 2.4.1)

1.2.2 who ที่ เป็นกรรมของบุพบท ในประโยคที่นิยมใช้ทั่วไปอาจใช้ who หรือ whom คนประโยค ส่วนบุพบทอยู่ท้ายประโยค (ขอ 2.2.1, 2.3.1) แต่ในภาษาเขียนอย่างเป็นทางการหรือภาษาอังกฤษแบบ British English จะใช้บุพบทนำ whom ไว้คนประโยค (ขอ 2.1.1) ส่วนการเรียงลำดับคำส่วนอื่น ๆ เหมือนรูปประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ

## 2. รูปกริยา

2.1 ประโยคที่มี who เป็นประธานของประโยค กริยาช่วยและกริยาแท้จะต้องเติมวิภक्तिปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล และถือว่า who เทียบได้กับประธานที่เป็นสรรพนามเอกพจน์บุรุษที่ 3 ที่แทนถึงคน ดังนั้นรูปกริยาต้องใช้เหมือนกับกริยาที่ใช้กับสรรพนามเอกพจน์บุรุษที่ 3 ทุกประการ<sup>18</sup>

2.2 ประโยคที่มี who เป็นกรรมของกริยาหรือของบุพบท จะมีกริยาช่วยนำประธานและกริยาแท้ ในประโยคที่มีกริยาแท้ตัวเดียว จะใช้กริยา do ช่วย ทั้งกริยาช่วยและกริยาแท้จะต้องเติมวิภक्तिปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล

## 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก<sup>19</sup>

## 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคทุกประโยค

<sup>18</sup> เช่น จะต้องเติม s ท้ายคำกริยาเมื่อใช้ในปัจจุบันกาล ถ้าใช้กริยา be, have do ก็ใช้ is, has และ does ตามลำดับ.

<sup>19</sup> โปรดดูเชิงอรรถ ขอ 3 หน้า 85.

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย who  
ไค้แก้ประโยคที่ไค้คำแสดงคำถาม ไค้

ตัวอย่าง

1. ไค้ ที่ทำหน้าที่เป็นประธานของประโยค
- |       |              |                  |       |     |
|-------|--------------|------------------|-------|-----|
| 1.1   | + <u>ไค้</u> | +V <sub>i</sub>  |       |     |
| 1.1.1 | ไค้          | หกลม             |       |     |
| 1.2   | + <u>ไค้</u> | +V <sub>t</sub>  | +Obj. |     |
| 1.2.1 | ไค้          | เห็น             | ชไมย  |     |
| 1.3   | + <u>ไค้</u> | +V <sub>tt</sub> | +DO   | +IO |
| 1.3.1 | ไค้          | ให้              | เงิน  | แดง |
2. ไค้ ทำหน้าที่เป็นกรรมของกริยา หรือประกอบนุพพท
- |       |        |                  |              |              |
|-------|--------|------------------|--------------|--------------|
| 2.1   | +Subj. | +V <sub>i</sub>  | +Prep.       | + <u>ไค้</u> |
| 2.1.1 | นอย    | พูด              | กับ          | ไค้          |
| 2.1.2 | เขา    | ไป               | กับ          | ไค้          |
| 2.2   | +Subj. | +V <sub>i</sub>  | + <u>ไค้</u> |              |
| 2.2.1 | เขา    | เชิญ             | <u>ไค้</u>   |              |
| 2.3   | +Subj. | +V <sub>tt</sub> | +DO          | + <u>ไค้</u> |
| 2.3.1 | พอ     | จะสอน            | เลข          | ไค้          |
| 2.4   | +Subj. | + <u>เป็น</u>    | + <u>ไค้</u> |              |
| 2.4.1 | เขา    | เป็น             | ไค้          |              |

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 ไค้ อาจอยู่ต้นประโยคหรือท้ายประโยคตามหน้าที่ในประโยค ถ้าเป็นประธานจะอยู่ต้นประโยค (ขอ 1) ถ้าเป็นกรรมของกริยา หรือประกอบนุพพทจะอยู่ท้ายประโยค (ขอ 2)

1.2 รูปประโยคทั้งที่ ใคร อยู่ต้นและท้ายประโยค มีลักษณะเป็นประโยคบอกเล่า โดยใช้คำแสดงคำถาม ใคร แทนนามหรือสรรพนามที่ใช้แทนคน ที่อยู่ในตำแหน่งประธาน หรือกรรม หรือประกอบบุพบท เช่น

พ่ <u>อ</u> ไปตลาดกับ <u>สมศรี</u>	(ประโยคบอกเล่า)
พ่ <u>อ</u> ไปตลาดกับ <u>ใคร</u>	(เมื่อผู้ถามต้องการทราบกรรมของบุพบท)
<u>ใคร</u> ไปตลาดกับ <u>พ่</u>	(เมื่อผู้ถามต้องการทราบประธาน)

## 2. รูปกริยา

2.1 ไม่มีการเติมวิภัติปัจจัยทั้งที่กริยาแท้และกริยาช่วย เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาลเลย

2.2 ใคร ที่ทำหน้าที่เป็นประธานของประโยคใช้ได้กับกริยาทั้ง 3 ชนิดคือ กริยากรรม กริยาสกรรม และกริยาทวิกรรม

ถ้าเป็นกรรมของกริยาโดยตรงใช้กับกริยาสกรรม (ข้อ 1.2.1) และเป็นกรรมรองของกริยาทวิกรรม (ข้อ 1.3.1)

## 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

## 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

ไม่มีเครื่องหมายคำถามท้ายประโยค

## 3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

### 3.1 การเรียงลำดับคำ

3.1.1 ตำแหน่งของคำแสดงคำถาม ใคร และ who ที่ทำหน้าที่เป็นประธานของประโยคต่างก็อยู่ต้นประโยคเหมือนกันทั้งสองภาษา จึงไม่น่าจะมีปัญหาสำหรับนักเรียนไทยในเรื่องตำแหน่งของคำแสดงคำถาม แต่จะมีปัญหาในเรื่องรูปกริยาที่ตามหลังคำแสดงคำถาม ซึ่งจะกล่าวถึงในเรื่องรูปกริยา

3.1.2 ประโยคที่ ใคร ทำหน้าที่เป็นกรรมหรือประกอบบุพบท ใคร จะ อยู่ท้ายประโยคทุกประโยค แต่ในภาษาอังกฤษ who หรือ whom จะอยู่ต้นประโยคเช่นเดียวกันเมื่อ who เป็นประธานของประโยค ยกเว้นในภาษาเขียนอย่างเป็นทางการ และ British English ซึ่งใช้บุพบทหน้า whom ข้อแตกต่างนี้ทำให้เกิดปัญหาค้างนี้

3.1.2.1 นักเรียนยังคงใช้ who หรือ whom ในตำแหน่งท้าย ประโยคซึ่งมีรูปบอกเล่าเหมือนภาษาไทย เช่น

\*He has gone with whom ?

\*You saw who ?

3.1.2.2 ในกรณีที่นักเรียนใช้ภาษาเขียนอย่างเป็นทางการหรือ ไซแบบ British English นักเรียนจะมีปัญหามาก ขึ้น เพราะคำสั่งคำถามต้องเป็น whom เสมอ ข้อที่ ผิดอาจเป็น

\*To who can I talk ?

\*With whom will you walk with ?

### 3.2 รูปกริยา

ภาษาอังกฤษมีวิธีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาช่วยและ/หรือกริยาแท้เพื่อให้ สอดคล้องกับประธานและกาลทั้งในประโยคที่เป็นรูปบอกเล่าและคำถาม แต่ภาษาไทยไม่มี วิธีการนี้เลย นักเรียนจึงมีปัญหาในเรื่องการใช้รูปกริยามากเช่น

3.2.1 ใช้รูปกริยาที่ไม่สอดคล้องกับประธานและกาลในประโยคที่ who เป็นประธาน เช่น

\*Who have done the cooking ?

3.2.2 ในประโยคที่ who เป็นกรรมของกริยาหรือของบุพบท กริยา ช่วยจะนำประธานและกริยาแท้ แต่ในภาษาไทยใช้ประธานนำ กริยา ดังนั้นนักเรียนจึงมักลืมใช้กริยาช่วย เช่น

\*Who you meet ?



### 3.2.3 ไช้กริยาช่วยผิด เมื่อประโยคมีกริยาช่วยนำประธาน เช่น

\*Who do you talking with ?

\*Who is it belong ?

### 3.2.4 ไช้กริยาแท้ผิด เช่น

\*Who has went there ?

### 3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ไม่ถือว่าเป็นปัญหาสำคัญในการสื่อความหมาย เพราะมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตกเหมือนกันทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ

### 3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนมักสับสนได้เครื่องหมายคำถามท้ายประโยค

3.4.2 ประโยคที่มีกริยา be ในภาษาอังกฤษ (ข้อ 1.4.1) และกริยา เป็น ในภาษาไทย (ข้อ 2.4.1) น่าจะก่อให้เกิดปัญหาต่อนักเรียนไทย เพราะในภาษาไทยคำแสดงคำถามอยู่ท้ายประโยค แต่ในภาษาอังกฤษ who อยู่ต้นประโยค ดังนั้นนักเรียนจึงอาจไช้ผิด เช่น

\*He is who ? หรือ

\*Whom is he ?

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย what เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

### 1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย what

#### ตัวอย่าง

#### 1. what ทำหน้าที่เป็นประธานของประโยค

1.1 +What +Subj. +V<sub>i</sub> +Adv. ?

1.1.1 What fell from the ceiling

1.1.2 What kind of animal is moving there ?

1.2 +What +Subj. +V<sub>t</sub> +Obj. ?

1.2.1 What (animal) ate the bread ?

1.3 +What +Subj. +V<sub>tt</sub> +IO +DO ?

What plant gives us oil ?

## 2. What ทำหน้าที่เป็นกรรมของประโยค

2.1 +What ±Obj. +Aux. +Subj. +V<sub>t</sub>

2.1.1 What did he eat ?

2.1.2 What subject will you study ?

2.2 +What ±DO +Aux +Subj +V<sub>tt</sub> +IO ?

2.2.1 What did your mother give you ?

2.2.2 What (ring) did you give him ?

## 3. What ทำหน้าที่เป็นกรรมของบุพบท

3.1 +What ±Obj.<sup>20</sup> +Aux. +Subj. + V<sub>i</sub> +Prep.?

3.1.1 What (pen) do you write with ?

3.2 +What +Obj.<sup>21</sup> +Aux. +Subj. +V<sub>t</sub> +Obj. +Prep.?

3.2.1 What kind of do you feed the rabbit with ?  
vegetable

### ลักษณะประโยค

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 What จะปรากฏก่อนประโยคทุกประโยคไม่ว่าจะทำหน้าที่ใด

1.2 What อาจใช้เป็นสรรพนามโดยปรากฏตามลำดับหรือเป็นคุณศัพท์ประกอบ

---

20, 21 ในที่นี้ หมายถึงกรรมของบุพบท ไม่ใช่กรรมของกริยาโดยตรง.



หน้าคำนามที่เป็นประธานหรือกรรมของกริยาและของบุพบท ก็ได้

1.3 what ที่เป็นสรรพนามและเป็นคุณศัพท์ประกอบนาม ทำหน้าที่ได้ 3 อย่าง คือ เป็นประธานของประโยค (ข้อ 1) เป็นกรรมของประโยค (ข้อ 2) เป็นกรรมของบุพบท (ข้อ 3) ซึ่งอาจเป็นเอกพจน์หรือพหูพจน์ก็ได้ ถ้าเป็นกรรมของบุพบทจะมีบุพบทอยู่ท้ายประโยค แต่ใน British English และภาษาเขียนอย่างเป็นทางการจะใช้บุพบทนำ What เช่น Of what are you thinking ?

## 2. รูปกริยา

2.1 What ที่ทำหน้าที่เป็นประธานจะตามด้วยกริยาซึ่งสอดคล้องกับประธานและกาล

2.2 What ที่ทำหน้าที่เป็นกรรมของกริยาหรือของบุพบท จะตามด้วยกริยาช่วยซึ่งนำประธานและกริยาแท้ ในประโยคที่มีกริยาตัวเดียว ยกเว้น be ต้องใช้กริยา do ช่วย ทั้งกริยาช่วยและกริยาแท้จะต้องเติมวิภक्तिปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาลเสมอ

## 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก<sup>22</sup>

## 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

มีเครื่องหมายกำกับท้ายประโยค

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย What ได้แก่ประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถาม อะไร

<sup>22</sup>ในบางกรณีอาจเป็นเสียงขึ้นก็ได้ โปรดดูคำอธิบายในเชิงอรรถ ข้อ 3 หน้า 85.

ตัวอย่าง

1. อะไร ทำหน้าที่เป็นประธานของประโยค

1.1 ±Subj. +อะไร +V<sub>i</sub> ±Adv.

1.1.1 (กระดาษ)อะไร ตก

1.1.2 นก ไร เกาะ บนต้นไม้

1.2 ±Subj. อะไร +V<sub>t</sub> +Obj.

1.2.1 (งู) ไร กัด แดง

2. อะไร ทำหน้าที่เป็นกรรม

2.1 +S ±Obj. +อะไร

2.1.1 นก (ขม) ไร

2.1.2 ไร (สี) ไร

2.2 +Subj. +V<sub>tt</sub> +DO +อะไร +IO

2.2.1 แม่ ไร (กินสอ) ไร นอง

2.3 +Subj. +เป็น +อะไร

2.3.1 เขา เป็น ไร<sup>24</sup>

3. อะไร ทำหน้าที่ประกอบบุพบท

3.1 +Subj. +V<sub>i</sub> +Prep. +อะไร

คุณ เขียน ไร ไร

3.2 +Subj. +V<sub>t</sub> +Obj. +Prep. +อะไร

คุณ เลี้ยง ปลา ไร ไร

<sup>23</sup>หรืออาจเป็น ±subj. ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 2.

<sup>24</sup>ประโยคเช่นนี้มี 2 ความหมายคือ 1) ถามถึงอาชีพ หรือตำแหน่งหน้าที่  
2) ถามถึงอาการเจ็บไข้.

## ลักษณะประโยค

### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

อะไร ที่เป็นสรรพนามหรือคุณศัพท์ประกอบนาม มีหน้าที่ 3 อย่างคือ

- 1.1 ทำหน้าที่เป็นประธานของประโยค โดยปรากฏต้นประโยค (ข้อ 1)
- 1.2 ทำหน้าที่เป็นกรรมของประโยค จะปรากฏท้ายประโยคโดยอยู่หลังกริยา (ข้อ 2)
- 1.3 ทำหน้าที่ขยายบุพบท จะปรากฏหลังบุพบทซึ่งอยู่ท้ายประโยค (ข้อ 3)
- 1.4 ในประโยคที่ อะไร เป็นกรรมของกริยาหรือบุพบท ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 2 อาจละประธานก็ได้ (ข้อ 2.1.2)

### 2. รูปกริยา

ไม่ว่า อะไร จะปรากฏต้นหรือท้ายประโยค กริยาไม่มีการเติมวิภक्तिปัจจัย เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาลเลย และกริยาจะอยู่ตามหลังประธานเหมือนรูปประโยคบอกเล่าเสมอ ไม่ว่าจะมีความช่วยกริยาหรือไม่

### 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

### 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

ไม่มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยค

### 3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

#### 3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

3.1.1 นักเรียนจะมีปัญหาในการใช้ประโยคที่ what ทำหน้าที่เป็นกรรมของกริยาหรือของบุพบทมากกว่าประโยคที่ what เป็นประธาน เพราะตำแหน่งของ what ที่เป็นกรรมอยู่ต้นประโยคแต่ในภาษาไทย อะไร อยู่ท้ายประโยคหรือหลังกริยา ดังนั้นนักเรียนอาจใช้

He gave you what ?\*

She writes with what ?\*

3.1.2 ในการเขียนอย่างเป็นทางการบุพบทจะอยู่คนประโยคหน้าคำ  
what แต่ภาษาไทยบุพบทอยู่หลังกริยา ดังนั้นนักเรียนอาจใช้ผิด  
เช่น

\*Of what are you thinking of ?

3.1.3 เนื่องจากภาษาไทยอาจละประธานที่เป็นบุพบทที่ 2 ได้ แต่ใน  
ภาษาอังกฤษละประธานไม่ได้ ดังนั้นนักเรียนจึงอาจละประธาน  
ในภาษาอังกฤษด้วย เช่น

\*Look for what ?

### 3.2 รูปกริยา

เนื่องจากภาษาไทยไม่มีวิธีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาช่วยและกริยาแท้เพื่อ  
ให้สอดคล้องกับประธานและกาล แต่ภาษาอังกฤษมีวิธีการนี้ ดังนั้นนักเรียนจึงใช้รูปกริยาผิด  
เสมอ เช่น

3.2.1 ในประโยคที่ what เป็นประธาน ซึ่งมีกริยาตามประธานเหมือน  
ลักษณะภาษาไทย แต่นักเรียนก็ใช้กริยาไม่สอดคล้องกับประธานและ  
กาล เช่น

\*What plant give us oil ?

3.2.2 ในประโยคที่ what เป็นกรรมของกริยาหรือของบุพบท นักเรียน  
จะมีปัญหาทั้งในเรื่องการใช้กริยาช่วยนำกริยาแท้ และการเติม  
วิภक्तिปัจจัย เช่น

3.2.2.1 ไม่ใช้กริยาช่วยในประโยค เช่น

\*What you eat ?

3.2.2.2 ใช้กริยาช่วยผิด เช่น

\*What book does you like ?

3.2.2.3 ใช้กริยาแท้ผิด เช่น

\*What did you ate ?

### 3.3 ลักษณะเสียงทอคทายประโยค

ไม่ถือว่าเป็นปัญหาสำคัญในการสื่อความหมาย เพราะทั้งภาษาอังกฤษและภาษาไทยมีเสียงทอคทายประโยคที่เป็นเสียงตก

### 3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนไทยมักลืมใส่เครื่องหมายคำถามท้ายประโยค

3.4.2 ในภาษาไทยมีประโยค "เขาเป็นอะไร" (ข้อ 2.3.1) ซึ่งใช้ what กับนามที่เป็นคน แต่ในภาษาอังกฤษจะใช้ประโยคต่างกัน ตามความหมายของประโยค เช่น

What does he do ? ในความหมายที่ถามถึงอาชีพ

What is the matter with him ? ในความหมายที่ถามถึงอาการเจ็บไข้

ดังนั้น นักเรียนจึงมักใช้ประโยคที่ตรงกับรูปประโยค "เขาเป็นอะไร" ทั้ง 2 ความหมาย เช่น

\*What is he ?

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย whose เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

#### 1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย whose

ตัวอย่าง

#### 1. Whose ประกอบนามที่เป็นประธานของประโยค

1.1 +Whose +Subj. +V<sub>i</sub> ±Adv. ?

1.1.1 Whose son fell from the tree ?

1.2 +Whose +Subj. +V<sub>t</sub> +Obj. ?

1.2.1 Whose news surprised you ?

1.3 +Whose +Subj. +V<sub>tt</sub> +IO +DO

1.3.1 Whose maid brought me flowers ?

1.4 +Whose ±Subj. +be +Subj.Comp. ?

1.4.1 Whose (birds) are those ?

1.4.2 Whose (pen) is this ?

2. Whose เป็นสรรพนามหรือคุณศัพท์ประกอบนามที่เป็นกรรมของประโยค

2.1 +Whose ±Obj. +Aux. +Subj. +V<sub>t</sub> ?

2.1.1 Whose (book) did she borrow ?

2.2 +Whose ±DO +Aux. +Subj. +V<sub>tt</sub> +IO ?

2.2.1 Whose grades did the teacher give us ?

### ลักษณะประโยค

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 Whose เป็นคุณศัพท์ประกอบหน้าคำนามที่เป็นประธานหรือกรรมของประโยค หรืออาจเป็นสรรพนามในบางกรณี แต่ whose จะปรากฏในประโยคเสมอ

1.2 Whose อาจใช้ตามลำพังเป็นคำสรรพนาม<sup>25</sup> ในรูปประโยคต่อไปนี้

1.2.1 เมื่อ whose เป็นประธานของประโยคที่มีกริยา be เป็นกริยาแท้ในประโยคและตามด้วยสรรพนาม this, that, these, those (ข้อ 1.4.1, 1.4.2)

1.2.2 เมื่อ whose เป็นกรรมของประโยค (ข้อ 2.1.1, 2.1.2)

<sup>25</sup> Whose จะใช้ เป็นสรรพนามต่อเมื่อผู้พูดและผู้ฟังเข้าใจตรงกันว่า นามที่พูดถึงคืออะไร โดยอาจจะมีการสนทนาเกี่ยวกับนามนั้นมาก่อน หรือนามที่พูดถึงปรากฏอยู่ขณะที่พูด ในประโยคคำถามทั่วไปที่ไม่มีสถานการณ์เหล่านี้ จะใช้นามตามหลัง whose เสมอ.



1.3 whose ที่ประกอบนามที่เป็นประธานของประโยค จะมีกริยาตามประธานเหมือนประโยคบอกเล่า (ข้อ 1)

whose ที่เป็นสรรพนามหรือประกอบนามที่เป็นกรรมของประโยค จะมีกริยาช่วยนำประธานและกริยาแท้ เหมือนกับรูปประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบหรือปฏิเสธ (ข้อ 2)

## 2. รูปกริยา

รูปกริยาช่วยและกริยาแท้ที่ใช้ทั้งในประโยคที่มีกริยาตามประธาน และกริยาช่วยนำประธาน จะต้องเติมวิภक्तिปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาลเสมอ ในประโยคที่ whose เป็นกรรมหรือประกอบนามที่เป็นกรรมของประโยคและมีกริยาตัวเดียว ยกเว้นกริยา be จะต้องใช้กริยา do รูปที่สอดคล้องกับประธานและกาลช่วย

## 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก<sup>26</sup>

## 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยค

4.2 สรรพนาม this, that, these, those ที่ใช้เป็น Subject Complement (ข้อ 1.4.1, 1.4.2) จะต้องสอดคล้องกับประธานที่ตามหลัง whose

## 2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคที่ขึ้นต้นด้วย whose ได้แก่ประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถาม ของใคร

<sup>26</sup>โปรดดูเชิงอรรถ ข้อ 3 หน้า 85.

## ตัวอย่าง

### 1. ของใคร ทำหน้าที่เป็นประธานของประโยค

1.1	+Subj.	<u>±ของ +ใคร</u>	+V <sub>i</sub>			
1.1.1	สุนัข	(ของ)ใคร	กำลังเห่า			
1.1.2	ลูก	(ของ)ใคร	ตกต้นไม้			
1.2	+Subj.	<u>±ของ+ใคร</u>	+V <sub>t</sub>	+Obj.		
1.2.1	แมว	(ของ)ใคร	กำลังกิน	ปลา		
1.3	+Subj.	<u>±ของ +ใคร</u>	+V <sub>tt</sub>	+DO	+IO	
1.3.1	พี่สาว	(ของ)ใคร	จะแจก	ขนม	พวกเรา	
1.4	±Subj.	<u>+ของ+ใคร</u>	+ <sup>27</sup> <u>นี่</u>			
1.4.1	(หนังสือ)	ของใคร	นี่			
1.5	+ <sup>27</sup> <u>นี่</u>	±Subj.	<u>+ของ +ใคร</u>			
1.5.1	นี่	(หนังสือ)	ของใคร			

### 2. ของใคร ทำหน้าที่เป็นกรรม

2.1	+Subj.	+V <sub>t</sub>	+Obj.	<u>±ของ +ใคร</u>		
2.1.1	คุณ	จะยืม	หนังสือ	(ของ)ใคร		
2.2	+Subj.	+V <sub>t</sub>	-Obj	<u>+ของ +ใคร</u>		
2.2.1	คุณ	จะยืม		ของใคร		
2.3	+Subj.	+V <sub>tt</sub>	+DO.	<u>+ของ +ใคร</u>	+Prep.	+IO
2.3.1	ครู	ขาย	หนังสือ	(ของ)ใคร	ให้	มาดี

<sup>27</sup> คำอื่น ๆ ในกลุ่มเดียวกันได้แก่ นั่น โน้น ซึ่งพระยาอุปกิตศิลปสารจัดเป็นคำสรรพนามชนิดหนึ่ง.

พระยาอุปกิตศิลปสาร, หลักภาษาไทย (พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2499)

## ลักษณะประโยค

### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 ของใคร จะประกอบหลังคำนามซึ่งทำหน้าที่ 2 อย่างคือ เป็นประธานของประโยค (ข้อ 1) และเป็นกรรมของประโยค (ข้อ 2) ถ้าประกอบหลังกรรมของประโยค อาจละคำนามไว้ก็ได้

1.2 ของใคร ที่ประกอบหลังประธานของประโยค และใช้กับสรรพนาม นี้ นั่น โน่น อาจจะสลับที่ โดยสรรพนาม นี้ นั่น โน่น อยู่ต้นประโยคก็ได้ (ข้อ 1.5.1) และอาจจะละคำนามไว้ก็ได้

1.3 ลักษณะการเรียงลำดับคำในประโยคเหมือนประโยคบอกเล่าคือ กริยาตามหลังประธาน ยกเว้นประโยคที่ใช้สรรพนาม นี้ นั่น โน่น จะไม่มีรูปกริยาปรากฏ

### 2. รูปกริยา

กริยาที่ใช้ไม่มีการเติมวิภक्तिปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาลเลย และประโยคที่ใช้สรรพนาม นี้ นั่น โน่น ไม่มีรูปกริยาปรากฏ

### 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

### 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ไม่มีเครื่องหมายคำถามท้ายประโยค

4.2 ถ้า ของใคร ประกอบนามไม่ว่าจะเป็นประธานหรือกรรม เราสามารถละคำ ของ ได้ (ข้อ 1.1, 1.2, 2.1, 2.3) แต่ในประโยคที่ละคำนามหน้า ของใคร เช่น ประโยคที่ใช้กับสรรพนาม นี้ นั่น โน่น และประโยคที่ ของใคร ประกอบนามที่เป็นกรรม (ข้อ 2.2.1) จะละคำ ของ ไม่ได้เลย

## 3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

### 3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

3.1.1 เนื่องจาก whose ประกอบหน้านาม แต่ ของใคร จะประกอบหลังคำนาม ดังนั้นนักเรียนอาจใช้ภาษาอังกฤษตามแบบภาษาไทย เช่น

\*Dog whose ?

3.1.2 ประโยคที่ whose ประกอบกรรมของประโยค น่าจะมีปัญหาต่อนักเรียนมากกว่าเมื่อ whose เป็นประธาน เพราะตำแหน่งของ whose อยู่ต้นประโยค แต่ตำแหน่งของ ของใคร จะอยู่หลังคำนามที่เป็นกรรมซึ่งอยู่ท้ายประโยคหรือหลังกริยาแท้

นอกจากนี้ การเรียงลำดับของคำในประโยคภาษาไทยมีรูปเป็นประโยคบอกเล่า แต่ภาษาอังกฤษมีกริยาช่วยนำประธาน ดังนั้นนักเรียนไทยจึงอาจใช้ประโยคภาษาอังกฤษตามลักษณะของภาษาไทย เช่น

\*You borrow whose pen ?

\*You borrow whose ?

3.1.3 การเรียงลำดับคำในประโยค Whose ±Subj +be +this ? จะคล้ายกับประโยค ±Subj + ของใคร + นี้ เพียงแต่ในภาษาไทยไม่มีรูปกริยา แต่เนื่องจากในภาษาไทยสามารถใช้รูปประโยค นี้ ±Subj+ของใคร ใดควย ดังนั้นนักเรียนจึงอาจนำรูปประโยคภาษาไทยมาใช้ในภาษาอังกฤษควย เช่น

\*This is whose pen ?

\*This is whose ?

\*Whose pen this ?

### 3.2 รูปกริยา

ภาษาอังกฤษมีการเติมวิภัติปัจจัยที่กริยาช่วยและกริยาแท้ เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล ทั้งในประโยคบอกเล่าและประโยคที่มีกริยาช่วยนำประธาน แต่ภาษาไทยไม่มีวิธีการเหล่านี้ ดังนั้น นักเรียนจึงใช้รูปกริยาผิดเสมอ เช่น

3.2.1 ในประโยคที่ whose ประกอบประธานของประโยค ซึ่งมีกริยาตามประธานเหมือนลักษณะภาษาไทย แต่นักเรียนก็ใช้รูปกริยาไม่สอดคล้องกับประธาน เช่น

\*Whose student come early everyday ?

3.2.2 ประโยคที่ whose ประกอบกรรมของประโยคจะมีปัญหาทั้งเรื่อง  
การใช้กริยาช่วยนำประธาน และการเติมวิภक्तिปัจจัย เช่น

3.2.2.1 ไม่ใช้กริยาช่วยในประโยค เช่น

\*Whose pen you borrow ?

3.2.2.2 ใช้กริยาช่วยผิด เช่น

\*Whose friend do she meet ?

3.2.2.3 ใช้กริยาแท้ผิด เช่น

\*Whose book did you borrowed ?

\*Whose golf balls is that ?

3.2.2.4 เพื่อใช้ whose กับกริยา be และสรรพนาม นักเรียน  
มักไม่ใช้กริยา be เพราะในภาษาไทยไม่มีรูปกริยา  
ปรากฏ ดังนั้น นักเรียนอาจใช้เป็น

\*Whose those ?

\*This whose ?

3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ไม่ถือว่าเป็นปัญหาสำคัญในการสื่อความหมาย เพราะทั้งภาษาอังกฤษและ  
ภาษาไทยมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตกอยู่แล้ว

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนมักลืมใส่เครื่องหมายคำตามท้ายประโยค

3.4.2 เนื่องจากส่วนใหญ่ภาษาไทยอาจจะ ของ ไว้ได้ เช่น ปากกาใคร  
ดังนั้นนักเรียนอาจใช้ who ซึ่งมีความหมายตรงกับ who แทน  
whose เช่น

\*You bought who Orchids ?

3.4.3 ส่วนใหญ่ประโยคที่ละนามใดจะเหมือนกันคือ ในประโยคที่ใช้คำ  
สรรพนามกับกริยา be

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย which เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย which

ตัวอย่าง

1. which ที่เป็นสรรพนาม หรือเป็นคุณศัพท์ประกอบนามและทำหน้าที่เป็นประธานของประโยค

1.1 +which ±Subj. +V<sub>i</sub> +Adv. ?

1.1.1 Which (girl) comes from the north ?

1.1.2 Which (one) is singing there ?

1.2 +which ±Subj. +V<sub>t</sub> +Obj. ?

1.2.1 Which (dog) bit my brother ?

1.3 +which ±Subj. +V<sub>tt</sub> +IO +DO ?

1.3.1 Which teacher gave him the prize ?

1.4 +which ±Subj. +be + Pos. Pro. ?

1.4.1 Which (house) is yours ?

2. which ที่เป็นสรรพนามหรือคุณศัพท์ประกอบนามที่เป็นกรรมของกริยาหรือของบุพบท

2.1 +which ±Obj.<sup>28</sup> +Aux. +Subj. +V<sub>i</sub> +Prep. ?

2.1.1 Which (girl) did you talk about ?

2.2 +which ±Obj. +Aux. +Subj. +V<sub>t</sub> ?

2.2.1 Which (book) can I read ?

2.2.2 Which (one) do you like ?

2.3 +which ±IO +Aux. +Subj. +V<sub>tt</sub> +DO +Prep. ?

2.3.1 Which student did you teach German to ?

<sup>28</sup>ในที่นี้หมายถึงกรรมของบุพบท มีใช้กรรมของกริยาโดยตรง.

## ลักษณะประโยค

### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 which จะปรากฏก่อนประโยคเสมอ

1.2 which อาจเป็นคุณศัพท์ประกอบหน้านาม หรือหน้าสรรพนาม (ข้อ 1.1.2, 2.2.2) หรืออาจใช้ตามลำพังเป็นสรรพนามก็ได้ ถ้าผู้พูดและผู้ฟังเข้าใจตรงกันว่ากำลังพูดถึงอะไร

1.3 การเรียงลำดับของส่วนประกอบอื่น ๆ ที่ตามหลัง which ประกอบนาม หรือ which ที่เป็นสรรพนาม มีดังนี้

1.3.1 เมื่อเป็นประธานของประโยค จะตามด้วยกริยาซึ่งอาจมีกริยาช่วย หรือไม่ก็ได้ (ข้อ 1)

1.3.2 เมื่อเป็นกรรมของกริยาหรือของบุพบท จะมีกริยาช่วยนำประธานเหมือนประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ และจะมีบุพบทท้ายประโยค เมื่อ which เป็นกรรมของบุพบท ยกเว้นในภาษาเขียนอย่างเป็นทางการและภาษาอังกฤษแบบ British English บุพบทจะอยู่ก่อนประโยคหน้า which ซึ่งใช้กันน้อยมาก เช่น

About which girl did you talk ?

### 2. รูปกริยา

กริยาช่วยและกริยาแท้ที่ใช้ทั้งในประโยคที่มีกริยาตามประธานและกริยาช่วยนำประธาน จะต้องเติมวิภक्तिปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาลเสมอ ในประโยคที่ which เป็นกรรมหรือประกอบนามที่เป็นกรรมของประโยคและมีกริยาตัวเดียว ยกเว้นกริยา be จะต้องใช้กริยา do รูปที่สอดคล้องกับประธานและกาลช่วย

### 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

### 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยค

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาอังกฤษที่ขึ้นต้น  
ด้วย which

ได้แก่ประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถาม ไหน ที่ประกอบหลังลักษณะนาม

ตัวอย่าง

1. ลักษณะนาม + ไหน ประกอบประธานของประโยค

- |       |                      |      |              |                    |                  |         |       |
|-------|----------------------|------|--------------|--------------------|------------------|---------|-------|
| 1.1   | ±Subj.               | +Cl. | + <u>ไหน</u> | +ที่ <sup>29</sup> | +V <sub>i</sub>  | +Adv.   |       |
| 1.1.1 | (นักเรียน)           | คน   | ไหน          | (ที่)              | มา               | จาก     | โคราช |
| 1.2   | ±Subj.               | +Cl. | + <u>ไหน</u> | ±ที่               | +V <sub>t</sub>  | +Obj.   |       |
| 1.2.1 | (สุนัข)              | ตัว  | ไหน          | (ที่)              | กัด              | น้อง    | ฉัน   |
| 1.3   | ±Subj.               | +Cl. | + <u>ไหน</u> | ±ที่               | +V <sub>tt</sub> | +DO     | +IO   |
| 1.3.1 | (ครู)                | คน   | ไหน          | (ที่)              | ให้              | หนังสือ | สุรีย |
| 1.4   | +Subj. <sup>30</sup> | +Cl. | + <u>ไหน</u> |                    |                  |         |       |
| 1.4.1 | บ้าน(ของ)เซอ         |      | หลัง         | ไหน                |                  |         |       |

2. ลักษณะนาม + ไหน ประกอบนามที่เป็นกรรมหรือนามที่ประกอบบุพบท

- |       |                      |                 |        |        |      |              |
|-------|----------------------|-----------------|--------|--------|------|--------------|
| 2.1   | +Subj. <sup>31</sup> | +V <sub>i</sub> | +Prep. | ±N     | +Cl. | + <u>ไหน</u> |
| 2.1.1 | เขา                  | จะมา            | กับ    | (น้อง) | คน   | ไหน          |

<sup>29</sup>ที่ ในที่นี้เป็นคำเชื่อมสัมพันธ์ (Relative Linkers) ต่างกับ ที่ ที่เป็นคำเชื่อมประโยค คือถ้าเป็นคำเชื่อมประโยค ที่ จะอยู่ระหว่างประโยค 2 ประโยค เช่น เซอเสียงนะ ที่ คอยเพื่อนนะ ถ้าเป็นคำเชื่อมสัมพันธ์ จะอยู่หลังนามหรือนามวลี

Vichin Panupong, Inter-Sentence Relations in Modern Conversation Thai (Bangkok: The Siam Society, 1970), pp. 165-166.

<sup>30</sup>ประธานในที่นี้ต้องเป็นประธานที่มีบุพบทที่ดีแสดงความเป็นเจ้าของขยาย เช่น เสื้อ ของเซอ หรืออาจจะ ของ ก็ได้ เช่น เสื้อ เซอ.

<sup>31</sup>อาจเป็น ±Subj. ถ้าประธานเป็นบุพบทที่ 2.



- |       |                        |               |           |               |                 |
|-------|------------------------|---------------|-----------|---------------|-----------------|
| 2.2   | +Subj. +V <sub>t</sub> | +Obj.         | +Prep. +N | Cl.           | + <u>ไหนด</u>   |
| 2.2.1 | นอย ลอก                | การบาน        | จาก       | เพื่อน        | คน ไน           |
| 2.3   | +Subj. +V <sub>t</sub> | ±Obj.         | +Cl.      | + <u>ไหนด</u> |                 |
| 2.3.1 | คุณ ชอบ                | (ปลา)         | ตัว       | ไน            |                 |
| 2.4   | ±Obj. +Cl.             | + <u>ไหนด</u> | +ที่      | +Subj.        | +V <sub>t</sub> |
| 2.4.1 | (ปลา) ตัว              | ไน            | ที่       | คุณ           | ชอบ             |
3. ไหนด ประกอบนามที่ประกอบกริยา
- |       |                        |      |               |    |  |
|-------|------------------------|------|---------------|----|--|
| 3.1   | +Subj. +V <sub>i</sub> | +N   | + <u>ไหนด</u> |    |  |
| 3.1.1 | ป่า                    | จะไป | ทาง           | ไน |  |
| 3.1.2 | เขา                    | มา   | วัน           | ไน |  |

### ลักษณะประโยค

#### 1. การเรียงลำดับคำ

1.1 ลักษณะนาม +ไหนด หรือ ไหนด จะประกอบหลังนามที่ทำหน้าที่ต่าง ๆ ในประโยคและจะมีตำแหน่งอยู่ต้นประโยคหรือท้ายประโยค ขึ้นอยู่กับหน้าที่ของนามนั้น ๆ ซึ่งมีดังนี้

- 1.1.1 ลักษณะนาม +ไหนด ที่ประกอบประธานของประโยค จะอยู่หลังประธานซึ่งอยู่ต้นประโยค (ข้อ 1.1 ถึง 1.3) ยกเว้นประโยคที่มีบุพบทวิแสดงความเป็นเจ้าของขยายประธาน (ข้อ 1.4.1) จะไม่มีนามนำหน้าลักษณะนาม +ไหนด และตำแหน่งของลักษณะนาม +ไหนด อยู่ท้ายประโยค

ประโยคที่ลักษณะนาม +ไหนด ประกอบประธานของประโยค อาจใช้คำเชื่อมสัมพันธ ที่ หลังคำ ไหนด หรืออาจจะละไว้ก็ได้ ถ้ามีคำเชื่อมสัมพันธจะมีความหมายเน้นกว่าไม่มี

- 1.1.2 ลักษณะนาม +ไหนด ซึ่งประกอบนามที่เป็นกรรมหรือนามที่ประกอบบุพบท จะมีตำแหน่งอยู่ท้ายประโยค (ข้อ 3.1.1, 2.2.1, 2.3.1) แต่ถาลักษณะนาม +ไหนด ประกอบนามที่เป็นกรรม อาจจะมีอยู่ต้นประโยค โดยมีคำเชื่อมสัมพันธ ที่ ตามหลัง ไหนด ก็ได้ (ข้อ 2.4.1)

1.2 นามที่อยู่หน้าลักษณะนาม + ไหน ไม่ว่าจะ เป็นประธาน เป็นกรรม หรือ ประกอบบุพบทอาจละไว้ได้ ในกรณีที่อยู่ผู้พูดและผู้ฟังเข้าใจตรงกันว่านามที่ละไว้หมายถึงอะไร

1.3 ในประโยคที่มีประธานเป็นสรรพนามบุรุษที่ 2 และ ไหน ไม่ได้ประกอบประธานอาจละประธานไว้ได้ (ขอ 2.3.1)

## 2. รูปกริยา

2.1 ไม่ว่าจะลักษณะนาม + ไหน หรือ ไหน จะอยู่ต้นประโยคหรือท้ายประโยค กริยาจะตามหลังประธานเหมือนรูปประโยคบอกเล่า และไม่มีกริยาเติมวิภัติปัจจัยเลย ไม่ว่าจะ มีคำช่วยกริยาหรือไม่

2.2 ประโยคที่มีบุพบทดีแสดงความเป็นเจ้าของขยายประธาน จะไม่มีรูปกริยาปรากฏ มีแต่เพียงประธาน และลักษณะนาม + ไหน (ขอ 1.4) เท่านั้น

## 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก<sup>32</sup>

## 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ไม่มีเครื่องหมายกำกับในประโยค

4.2 ไหน เมื่อใช้กับบุพบทที่ หรือละบุพบทในบางกรณี จะมีความหมายตรงกับ

where มิใช่ which

## 3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

### 3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

3.1.1 ประโยคที่ which ประกอบประธานของประโยคน่าจะมีปัญหาสำหรับนักเรียนน้อยกว่าประโยคอื่น ๆ เพราะตำแหน่งของ ไหน ที่ประกอบ

<sup>32</sup>จะมีเสียงขึ้นเล็กน้อยก่อนเป็นเสียงตก เพราะ ไหน มีเสียงวรรณยุกต์เป็นเสียงสูง  
โปรดดูคำอธิบายในเชิงอรรถ ขอ 10 หน้า 91.

ประธานก็อยู่ส่วนต้นประโยค แต่นักเรียนอาจจะใช้ประโยคภาษาอังกฤษผิด เมื่อเปรียบเทียบจากประโยคคำถามภาษาไทยที่ใช้คำเชื่อมสัมพันธที่ ในกรณีที่เป็นประธาน เช่น

\*Which girl that comes from the north ?

3.1.2 ประโยคที่ which ประกอบนามที่เป็นกรรมหรือนามที่ประกอบบุพพทนามจะมีปัญหาสำหรับนักเรียน เพราะตำแหน่งของ ไหน ในภาษาไทยอยู่ท้ายประโยค ซึ่งมีรูปบอกเล่า แต่ภาษาอังกฤษ which อยู่ต้นประโยค ดังนั้น นักเรียนอาจใช้เป็น

\*You ordered which book ?

\*He talked about which girl ?

หรือมีฉะนั้น นักเรียนอาจใช้ which ที่ประกอบนามที่เป็นกรรมไว้ต้นประโยค แต่จะใช้คำที่มีความหมายเหมือนคำเชื่อมสัมพันธที่ ในประโยค ตามลักษณะของประโยคที่ลักษณะนาม ไหน ประกอบกรรมและอยู่ต้นประโยค เช่น

\*Which book that he bought ?

3.1.3 นักเรียนอาจละประธานที่เป็นบุรุษที่ 2 ในภาษาอังกฤษ เพราะในภาษาไทยอาจละประธานไว้ก็ได้ ลักษณะที่นักเรียนใ้อาจเป็น

\*Order which one ?

### 3.2 รูปกริยา

3.2.1 ประโยคที่ which ประกอบประธาน จะมีกริยาตามประธานเหมือนประโยคของภาษาไทย จึงมีปัญหาในเรื่องตำแหน่งของกริยาน้อยกว่า เมื่อใช้ which ขยายกรรมหรือกรรมของบุพพท แต่มีปัญหาในเรื่องการเติมวิภัติปัจจัยยังคงมีอยู่ เพราะภาษาไทยไม่มีวิธีการนี้เลย นักเรียนจึงใช้รูปกริยาผิดเสมอ เช่น

\*Which girl come from the north ?

3.2.2 ประโยคที่ which ประกอบกรรมของประโยคหรือกรรมของ  
บุพบท นักเรียนจะมีปัญหาทั้งเรื่องการไต่กริยาช่วยนำประธานและ  
การเติมวิภक्तिปัจจัย เช่น

3.2.2.1 ไม่ไต่กริยาช่วยในประโยค เช่น

\*Which color you like ?

3.2.2.2 ไต่กริยาช่วยผิด เช่น

\*Which house does you like ?

3.2.2.3 ไต่กริยาแท้ผิด เช่น

\*Which book did you bought ?

3.2.3 ประโยคที่มีกริยา be ซึ่งใช้กับสรรพนามที่แสดงความเป็นเจ้าของ  
(ข้อ 4.1.1) จะมีปัญหาคือนักเรียนในเรื่องกริยาเช่นกัน เพราะ  
ในภาษาไทยไม่มีรูปกริยาปรากฏ ดังนั้น นักเรียนจึงไม่ไต่กริยาใน  
ภาษาอังกฤษด้วย เช่น

\*Which house yours ?

\*Which yours ?

3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ไม่ถือว่าเป็นปัญหาสำคัญในการสื่อความหมาย เพราะทั้งภาษาไทยและภาษา  
อังกฤษต่างก็มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนมักลืมเครื่องหมายคำตามท้ายประโยค

3.4.2 นักเรียนอาจใช้ where แทน which เพราะในภาษาไทย ไท  
จะมีความหมายตรงกับ where เมื่อมีบุพบท ที่ ประกอบหรืออาจ  
ละไว้ ทำให้นักเรียนเข้าใจความหมายผิด เช่น

แดงไปไหน \*Which does Dang go ?

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย how + Adj.<sup>33</sup> how much, how many

เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย how + Adj. how much, how many

1.1 ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย how + Adj.

ตัวอย่าง

1. +How +Adj. +be +Subj. ±Adv. ?

1.1 How high is Mt. Everest ?

1.2 How tall are you ?

1.3 How far is it from here to Bangsaen ?

2. +How +Adj. +Aux. +Subj. +V<sub>i</sub> ±Adv. ?

2.1 How far can he go ?

2.2 How long will you stay here ?

1.2 ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย how much

ตัวอย่าง

1. +How much +Aux. +Subj. +V<sub>i</sub> ?

1.1 How much does it cost ?

2. +How much ±Obj. +Aux. +Subj +V<sub>t</sub> ?

2.1 How much (sugar) do you want ?

3. +How much +DO +Aux. +Subj. +V<sub>tt</sub> +IO ?

3.1 How much (money) did your father give him ?

<sup>33</sup> ได้แก่ คุณศัพท์ทางคำ เช่น far, high, long, tall เป็นต้น.

### 1.3 ประโยคคำถามที่ใช้ How many

How many เป็นสรรพนามหรือคุณศัพท์ประกอบประธาน

#### ตัวอย่าง

1. +How many ±Subj. +V<sub>i</sub> +Adv. ?  
1.1 How many (people) are going to the temple ?
2. +How many ±Subj. +V<sub>t</sub> +Obj. ?  
2.1 How many boys want ice-cream ?
3. +How many ±Obj. +Aux. +Subj. +V<sub>t</sub> ?  
3.1 How many chickens does he keep ?  
3.2 How many kilos of sugar do you want ?
4. +How many ±DO +Aux. +Subj. +V<sub>tt</sub> +IO ?  
4.1 How many (book) did your father give you ?  
How many เป็นคุณศัพท์ประกอบนามที่ขยายกริยา เมื่อถามถึงจำนวนเวลา
5. +How many +N +Aux. +Subj. +V<sub>i</sub> +Adv. ?  
5.1 How many weeks will he stay here ?
6. +How many +N +Aux. +Subj. +V<sub>t</sub> +Obj. ?  
6.1 How many hours will you study English ?

#### ลักษณะประโยค

##### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 how + คุณศัพท์ how much, how many จะปรากฏต้นประโยคเสมอ

1.2 how + คุณศัพท์ อาจใช้กับกริยา be ซึ่งอยู่หน้าประธานหรือใช้กับกริยาอื่น ๆ

โดยมีกริยาช่วยนำประธาน เช่นเดียวกับประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับ หรือปฏิเสธ  
(ข้อ 1.1 ตัวอย่างที่ 1,2)

1.3 how much ใช้ประกอบหน้านามที่นับไม่ได้หรือใช้เป็นสรรพนามก็ได้  
ถ้าผู้พูดและผู้ฟังเข้าใจตรงกันว่านามที่พูดถึงคืออะไร (ข้อ 1.2 ตัวอย่างที่ 1,2,3) และ  
จะมีกริยาช่วยนำประธานเหมือนประโยคคำถามทั่วไป

ถ้านามที่ตามหลัง how much เป็น money มักจะละไว้ โดยเฉพาะเมื่อใช้กับกริยาที่บอกความหมายในตัว เช่น pay, spend เป็นต้น (ขอ 1.2 ตัวอย่างที่ 1)

1.4 how many ใช้ประกอบหน้านามที่นับได้ และเป็นรูปพหูพจน์เสมอ หรืออาจใช้เป็นสรรพนามก็ได้ (ขอ 1.3 ตัวอย่างที่ 1, 2, 3, 4)

how many ที่เป็นสรรพนามหรือเป็นคุณศัพท์ประกอบนาม ทำหน้าที่ดังนี้

1.4.1 เป็นประธานของประโยค (ขอ 1.3 ตัวอย่างที่ 1, 2)

1.4.2 เป็นกรรมของประโยค (ขอ 1.3 ตัวอย่าง 2, 3)

1.4.3 เป็นคุณศัพท์ประกอบนามที่ขยายกริยา ในกรณีนี้ตามหลัง

how many จะเป็นคำบอกเวลา และจะละนามนี้ไว้ไม่ได้

(ขอ 1.3)

ประโยคที่ how many และ how much เป็นประธานหรือประกอบประธาน กริยาจะอยู่หลังประธานเหมือนประโยคบอกเล่า ส่วนประโยคที่ how much, how many เป็นกรรมหรือประกอบนามที่เป็นกรรมหรือขยายกริยา จะมีกริยาช่วยนำประธานเหมือนประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ

## 2. รูปกริยา

กริยาช่วยและกริยาแท้ที่ใช้ทั้งในประโยคที่มีกริยาตามประธานและกริยาช่วยนำประธานจะต้องเติมวิภัติปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาลเสมอ ประโยคที่ how much, how many เป็นกรรมหรือประกอบนามที่เป็นกรรมหรือนามที่ขยายกริยาและมีกริยาตัวเดียว ยกเว้นกริยา be จะต้องใช้กริยา do รูปที่สอดคล้องกับประธานและกาลช่วย

## 3. ลักษณะเสียงทอศทายประโยค

มีเสียงทอศทายประโยคเป็นเสียงตก

## 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคทุกประโยค

4.2 ความหมายของประโยคคำถามที่ใช้ how + Adj, how much และ how

many มีดังนี้

4.2.1 how ที่ใช้กับคุณศัพท์ ใช้ถามถึงระยะทาง ความสูง ระยะเวลา  
แล้วแต่ความหมายของคุณศัพท์ที่ใช้

4.2.2 how much ใช้ถามเกี่ยวกับราคาหรือปริมาณ

4.2.3 how many ใช้ถามเกี่ยวกับจำนวน (ที่นับได้) หรือ ถามจำนวน  
เวลาเมื่อใช้กับคำบอกเวลา

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นด้วย how + Adj,  
how much และ how many

ประโยคคำถามภาษาไทยที่พอจะเปรียบเทียบกับประโยคคำถามที่ขึ้นด้วย how  
+ คุณศัพท์ how much และ how many ได้แก่ประโยคที่ใช้คำแสดงคำถาม เท่าไร<sup>34</sup> และ  
ก็ แต่วิธีการใช้และความหมายของคำที่แสดงคำถามทั้งสองอาจจะแตกต่างจากภาษาอังกฤษใน  
บางสถานการณ์ สังเกตจากตัวอย่างต่อไปนี้

2.1 ประโยคคำถามที่ใช้ เท่าไร

ตัวอย่าง

1.	+Subj. <sup>35</sup>	+V <sub>adj</sub>	+ <u>เท่าไร</u>	
1.1	ห้องเรียน	กว้าง	เท่าไร	
1.2	ตึก	สูง	เท่าไร	
2.	+Subj.	+V <sub>i</sub>	+ <u>เท่าไร</u>	
2.1	คุณ	จะพัก	นาน	เท่าไร
2.2	เขา	ค่านำได้	ลึก	เท่าไร

<sup>34</sup> ในภาษาพูดออกเสียงเป็น เท่าไร.

<sup>35</sup> อาจเป็น ±Subj ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 2.



3.	+Subj.	+V <sub>t</sub>	+Obj.	+เท่าไร	
3.1	เขา	ต้องการ	น้ำตาล	เท่าไร <sup>36</sup>	
3.2	กระเป๋านั้น	มี	ราคา	เท่าไร <sup>37</sup>	
3.3	ห้องสมุดนี้	มี	หนังสือ	เท่าไร	
4.	+Subj.	+V <sub>tt</sub>	+DO	+IO	+เท่าไร
4.1	พอ	ให้	อุงน	เธอ	เท่าไร
5.	+Subj.	+V <sub>i</sub>	+N	+ที่	+เท่าไร
5.1	เขา	มา	วัน	ที่	เท่าไร
6.	+Subj.	+V <sub>t</sub>	+Obj.	+ที่	+เท่าไร
6.1	ครู	จะสอน	บท	ที่	เท่าไร

## 2.2 ประโยคคำถามที่ใช่ ก็

### ตัวอย่าง

1.	+Subj.	+V <sub>i</sub>	+ที่	CL.		
1.1	นักเรียน	จะไปกัน	ที่	คน		
1.2	ไก่	ตาย	ที่	ตัว		
2.	+Subj.	+V <sub>t</sub>	+Obj.	+ที่	+Cl.	
2.1	คุณ	จะซื้อ	รถ	ที่	คัน	
2.2	เขา	ต้องการ	น้ำตาล	ที่	กิโล	
3.	+Subj.	+V <sub>tt</sub>	+DO	+IO	+ที่	+Cl.
3.1	พอ	ให้	หนังสือ	เธอ	ที่	เล่ม

<sup>36</sup>ประโยคเช่นนี้จะมีความหมาย 2 อย่างคือ 1) ถามเป็นจำนวนสิ่งของ เช่น คุณต้องการน้ำตาลกี่กิโล 2) ถามเป็นจำนวนเงิน เช่น คุณต้องการน้ำตาลกี่บาท.

<sup>37</sup>ในภาษาพูดจะละกริยา มี ไว้.

<sup>38</sup>อาจเป็น ±Subj. ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 2.

4.	+Subj.	+V <sub>i</sub>	+กับ	+T-word	
4.1	เขอ	เรียน	กับ	โมง	
4.2	รถไฟ	ออก	กับ	ทุ่ม	
5.	+Subj.	+V <sub>tt</sub>	+Obj.	+กับ	+T-word
5.1	เขา	คอย	คุณ	กับ	ชั่วโมง
5.2	แดง	เรียน	คนตรี	กับ	ปี

### ลักษณะประโยค

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

##### 1.1 ประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถาม เท่าไร

1.1.1 เท่าไร จะปรากฏท้ายประโยคซึ่งมีรูปประโยคเป็นนอกเฒ่าเสมอ

1.1.2 เท่าไร มีวิธีใช้ได้ 3 แบบคือ

1.1.2.1 ใช้ขยายกริยากรรมย่อย หรือส่วนขยายกริยา

เมื่อถามเกี่ยวกับระยะทาง เวลา ความสูง ฯลฯ  
เช่นเดียวกับ how + Adj (ขอ 2.1 ตัวอย่างขอ

1.1, 1.2, 2.1, 2.2)

1.1.2.2 ใช้ขยายกริยากรรมหรือกริยาวิกรรม เมื่อถามเกี่ยวกับ

ปริมาณ (ขอ 2.1 ตัวอย่างขอ 3.1, 3.2, 4.1)

แต่ถ้า เท่าไร ตามหลังนามที่นับได้ จะเป็นการถาม  
เกี่ยวกับจำนวน เช่นเดียวกับ how many (ตัวอย่าง  
ขอ 3.3)

1.1.2.3 ใช้ขยายลำดับที่ของนามที่เป็นกรรมหรือขยายกริยา

เมื่อถามถึงลำดับที่ (ตัวอย่างขอ 5.1, 6.1) ซึ่งตรงกับ  
ประโยคที่ใช้ what ประกอบนามในภาษาอังกฤษ

##### 1.2 ประโยคคำถามที่ใช้ กี่

1.2.1 กี่ ใช้ในประโยคคำถามที่เกี่ยวกับจำนวน โดยปรากฏหน้าลักษณะ  
นามหรือคำบอกเวลา และจะปรากฏท้ายประโยคโดยทำหน้าที่ขยาย

## กริยาในประโยค (ขอ 2.2)

1.3 ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 2 อาจละไว้ได้ (ขอ 2.1 ตัวอย่างที่ 2.1)

### 2. รูปกริยา

ไม่มีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาช่วยหรือกริยาแท้เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาลเลย และกริยาจะตามหลังประธานเหมือนประโยคบอกเล่า

### 3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

### 4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ไม่มีเครื่องหมายกำกับในประโยค

4.2 กั ที่ใช้หน้าคำบอกเวลา จะมีความหมาย 2 อย่างคือ

4.2.1 กั ที่ใช้กับคำ ทุ่ม, โมง, ยาม, นาฬิกา เป็นการตามเกี่ยวกับ  
เวลานาฬิกา (ขอ 2.2 ตัวอย่างขอ 4.1, 4.2)

4.2.2 กั ที่ใช้กับคำ ชั่วโมง, ปี, เดือน เป็นการตามเกี่ยวกับจำนวน  
เวลา (ขอ 2.2 ตัวอย่างขอ 5.1, 5.2)

4.3 ประโยคคำถามที่ใช่ กั อาจถามโดยใช้คำแสดงคำถามอื่น ๆ บางคำได้  
โดยที่มีความหมายคล้ายกัน เพียงแต่คำถามที่ใช่ กั จะมีความหมายแคบกว่า เช่น

ถามเกี่ยวกับจำนวน : โรงเรียนนี้มีนักเรียนกี่คน หรือ

โรงเรียนนี้มีนักเรียนเท่าไร

ถามเกี่ยวกับราคา : กระเป๋าใบนี้ราคากี่บาท หรือ

กระเป๋าใบนี้ราคาเท่าไร

ถามเกี่ยวกับเวลา : คุณจะกลับบ้านกัโมง หรือ

คุณจะกลับบ้านเมื่อไร

ถามเกี่ยวกับระยะเวลา : เขาคอยคุณกัชั่วโมง หรือ

เขาคอยคุณนานเท่าไร

ถามเกี่ยวกับระยะทาง : หอคอยสูงกัฟุต หรือ

หอคอยสูงเท่าไร

### 3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

#### 3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

3.1.1 จากตัวอย่าง how + คุณศัพท์, how much, how many อยู่คน  
ประโยค แต่ เท่าไร และ กี่ อยู่ท้ายประโยคซึ่งมีรูปเป็นประโยค  
บอกเล่า ดังนั้นนักเรียนจึงอาจใช้ประโยคภาษาอังกฤษตามแบบ  
ของภาษาไทยควย เช่น

\*He stays how long ?

\*You bought how many baskets ?

3.1.2 ถึงแม้ว่านักเรียนจะใช้คำแสดงคำถามในภาษาอังกฤษไว้หน้าประโยค  
แต่ก็อาจใช้รูปประโยคเป็นบอกเล่าตามแบบภาษาไทย เช่น

\*How far it is from here to Bangsaen ?

\*How many children you have ?

3.1.3 ประโยคที่มีประธานเป็นบุรุษที่ 2 ในภาษาไทยอาจจะประธานได้  
นักเรียนจึงจะประธานในภาษาอังกฤษควย เช่น

\*Stay here how long ?

#### 3.2 รูปกริยา

ภาษาอังกฤษมีวิธีการเติมวิภคีย์จยที่กริยาช่วยและกริยาแท้เพื่อให้สอดคล้อง  
กับประธาน และกาล ทั้งในประโยคที่มีกริยาช่วยนำประธานและกริยาตามประธาน แต่ภาษา  
ไทยไม่มีวิธีการเหล่านี้ ดังนั้นนักเรียนจึงใช้รูปกริยาผิดเสมอ เช่น

3.2.1 ในประโยคที่มีรูปเป็นบอกเล่า หรือกริยาตามประธาน เช่น  
how many ที่ทำหน้าที่เป็นประธานหรือประกอบประธานของประโยค  
นักเรียนก็อาจใช้รูปกริยาไม่สอดคล้องกับประธานหรือกาล เช่น

\*How many flowers is blooming ?

\*How many boys wants ice-cream ?

3.2.2 ประโยคที่มีกริยาช่วยนำประธานหรือกริยา be นำประธานใน  
ประโยค เช่น คำถามที่ใช้ how + Adj และประโยคที่ใช้ how  
much, how many เป็นกรรมหรือประกอบกรรมของประโยค  
นักเรียนจะมีปัญหาทั้งการใช้กริยาช่วยและการเติมวิภัติปัจจัย จึง  
ทำให้ใช้กริยาผิด เช่น

3.2.2.1 ไม่ใช้กริยาช่วยในประโยค เช่น

\*How high the mountain ?

\*How many apples you get ?

3.2.2.2 ใช้กริยาช่วยในประโยคผิด เช่น

\*How many boys is she want ?

\*How long does the river ?

3.2.2.3 ใช้กริยาแท้ในประโยคผิด เช่น

\*How much did you bought ?

\*How long will he stays ?

3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ไม่ถือว่าเป็นปัญหาสำคัญในการสื่อความหมาย เพราะทั้งภาษาอังกฤษและ  
ภาษาไทยมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตกเหมือนกัน

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนไทยมักลืมใส่เครื่องหมายคำถามท้ายประโยคในภาษาเขียน

3.4.2 นักเรียนอาจมีปัญหาในเรื่องการใช้คำแสดงคำถาม เพราะสับสน  
รูปประโยคภาษาอังกฤษเอง หรือสับสนกับประโยคในภาษาไทย  
เนื่องจาก เท่าไร และ กี่ มีความหมายตรงกับคำแสดงคำถาม  
ภาษาอังกฤษได้หลายอย่าง ปัญหาที่อาจเป็นไปได้ มี

3.4.2.1 นักเรียนอาจใช้ how ตามลำพังเมื่อต้องการใช้รูป how +Adj. เพราะรูปประโยคคล้ายกัน เช่น

\*How is the room long ?

3.4.2.2 นักเรียนอาจใช้ how much แทน how +Adj. เพราะในภาษาไทยใช้ เท่าไร เหมือนกันทั้งสองประโยค เช่น

\*How much tall are you ?

\*How much are you tall ?

\*How much you are tall ?

3.4.2.3 ประโยคคำถามที่ใช้ กี่ กับคำบอกเวลา อาจถามระยะเวลาหรือเวลานาทีก็ได้ ดังนั้นนักเรียนจึงอาจใช้ how many ซึ่งมีความหมายตรงกับ กี่ ถามเวลานาทีได้ด้วย ทั้ง ๆ ที่ในภาษาอังกฤษจะต้องใช้คำ what time หรือ when แทน เช่น

\*How many o'clock does the film begin ?

3.4.3 นักเรียนอาจมีปัญหาในเรื่องการใช้คำหลังคำแสดงคำถามชนิด เพราะภาษาไทยและภาษาอังกฤษมีวิธีใช้ต่างกัน เช่น

3.4.3.1 ประโยค how +Adj. นักเรียนอาจใช้คำถามแทนคุณศัพท์ เพราะในภาษาไทย เท่าไร ประกอบนามได้ (ขอ 2.1 ตัวอย่าง 5.1, 6.1) เช่น

\*How height is the tower ?

3.4.3.2 นักเรียนจะประสบปัญหาอย่างยิ่งเมื่อใช้ how much, how many เพราะคำแสดงคำถามทั้งสองบังคับชนิดของนามที่ตามหลัง กล่าวคือ how much ใช้กับนามที่นับไม่ได้ how many ใช้กับนามที่นับได้ รูปพหูพจน์

ส่วนในภาษาไทยมักไม่ค่อยคำนึงถึงชนิดของนามนับ  
 นอกจากนั้น นามในภาษาไทยส่วนมากจะมีลักษณะนาม  
 ซึ่งแสดงจำนวนนับได้ ทำให้นักเรียนตัดสินใจไม่ได้ว่า  
 นามใดนับได้หรือนับไม่ได้ ทำให้ใช้นามผิด หรือใช้นาม  
 เป็นเอกพจน์เหมือนภาษาไทย เช่น

\*How many ice-cream do you want ?

\*How much coin do you have ?

\*How many boy want to go to the party ?

3.4.3.3 เนื่องจากการเปลี่ยนนามเป็นพหูพจน์ในภาษาอังกฤษ  
 มีหลายวิธี<sup>39</sup> แต่ในภาษาไทยเพียงแต่เติมคำบอกจำนวน  
 ลงไป<sup>40</sup> นักเรียนจึงใช้รูปนามผิดบ่อย ๆ เช่น

\*How many childs do you have ?

\*How many sheeps did you sell ?

---

<sup>39</sup> อาจโดยการเติม s, es, หรือ en ท้ายคำนาม หรืออาจไม่ต้องเปลี่ยนรูปเลย

เช่น

hand - hands

box - boxes

child - children

sheep - sheep

<sup>40</sup>

Vichin Panupong, op. cit., pp. 56-59.

สรุปลักษณะเปรียบเทียบประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถามภาษาอังกฤษกับภาษาไทย

จากการศึกษาเปรียบเทียบประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถามทั้งหมด พอจะสรุปประโยคคำถามเหล่านี้เป็น 2 กลุ่มใหญ่ ๆ ตามหน้าที่ของคำแสดงคำถามคือ

1. ประโยคคำถามที่ใช้ why, where, when, how และ who + Adj. ซึ่งทำหน้าที่ขยายกริยา เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทยที่ใช้ ทำไม ที่ไหน เมื่อไร อย่างไร และ เท่าไร

2. ประโยคคำถามที่ใช้ who, what, whose, which, how much และ how many ซึ่งเป็นประธานหรือกรรม หรือประกอบนามที่เป็นประธานหรือกรรมของประโยค หรืออาจเป็นกรรมของบุพบท เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทยที่ใช้ ใคร อะไร ของใคร ไหน เท่าไร และ กี่

ลักษณะเปรียบเทียบของประโยคคำถามภาษาอังกฤษและภาษาไทยแต่ละกลุ่มเป็นดังนี้

ตารางที่ 3 สรุปลักษณะเปรียบเทียบประโยคคำถามที่ใช้ why, where, when, how, how + Adj. กับประโยคคำถามภาษาไทยที่ใช้ ทำไม ที่ไหน เมื่อไร อย่างไร และ เท่าไร

ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
<u>ตัวอย่าง</u>	<u>ตัวอย่าง</u>
1. <u>Why</u> did he come here ?	1. เขา มา <u>ที่นี่</u> <u>ทำไม</u>
	<u>ทำไม</u> เขา (ถึง) มา <u>ที่นี่</u>
2. <u>Where</u> did you see Dang ?	2. คุณ พบแดง <u>ที่ไหน</u>
3. <u>When</u> will he return ?	3. เขา จะกลับ <u>เมื่อไร</u>
	<u>เมื่อไร</u> เขาจะกลับ



ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
ตัวอย่าง	ตัวอย่าง
4. <u>How</u> can you come here ?	4. คุณ มาที่นี่ได้ <u>อย่างไร</u>
5. <u>How high</u> is the building ?	5. ตึก สูง <u>เท่าไร</u>
<u>How long</u> will you stay here ?	คุณ จะพักที่นี่ <u>นานเท่าไร</u>

### ลักษณะประโยคที่สำคัญพอสรุปได้ดังนี้

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

- 1.1 why, where, when, how, และ how + Adj อยู่ต้นประโยค

- 1.2 มีกริยาช่วยนำประธานเสมอ เหมือนรูปประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับ หรือปฏิเสธ

#### 2. รูปกริยา

มีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาช่วยและกริยาแท้เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล<sup>41</sup>

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

- 1.1 ทำไม, ที่ไหน, เมื่อไร, อย่างไร เท่าไร อยู่ท้ายประโยคเสมอ แต่ ทำไม และ เมื่อไร อาจอยู่ต้นประโยคได้ ถ้า ทำไม อยู่ต้นประโยคมักใช้คำ ถึง หลังประธาน และ เมื่อไร จะอยู่ต้นประโยคเมื่อประโยคนั้นมีคำช่วยกริยา จะ ซึ่งแสดงอนาคตกาล

- 1.2 กริยาจะตามหลังประธานเหมือนรูปประโยคบอกเล่า

#### 2. รูปกริยา

ไม่มีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาเลยเพียงแต่เติมคำช่วยกริยาลงไปข้างหน้าหรือหลังกริยาเท่านั้น<sup>42</sup>

<sup>41, 42</sup> โปรดดูคำอธิบายในเรื่องสรุปลักษณะประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ หน้า 66.



ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก	3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก
4. มีเครื่องหมายคำถามท้ายประโยค	4. ไม่มีเครื่องหมายใด ๆ กำกับในประโยค

สรุปแล้วจะเห็นว่า ทั้งภาษาอังกฤษและภาษาไทยใช้คำแสดงคำถามในประโยค แต่ตำแหน่งของคำแสดงคำถามจะแตกต่างกัน ยกเว้น ทำไม และ เมื่อไร ซึ่งอาจอยู่ต้นประโยค ในตำแหน่งเดียวกับภาษาอังกฤษในบางกรณี นอกจากนี้การเรียงลำดับคำในประโยคก็ต่างกัน การเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาช่วยและกริยาแท้และการใช้เครื่องหมายคำถาม ซึ่งไม่มีใช้ในภาษาไทย เหล่านี้ย่อมจะเป็นปัญหาสำหรับนักเรียนอย่างยิ่ง ส่วนการใช้เสียงทอดท้ายประโยคคำถามเหล่านี้ นักเรียนย่อมเรียนได้เร็วเพราะทั้งภาษาอังกฤษและภาษาไทยใช้เสียงตกท้ายประโยคเหมือนกัน

ตารางที่ 4 สรุปลักษณะเปรียบเทียบประโยคคำถามที่ใช้ who, what, whose, which, how much, how many กับประโยคคำถามภาษาไทยที่ใช้ ใคร อะไร ของใคร ไหน เท่าไร และ กี่

ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
<p><u>ตัวอย่าง</u></p> <p>1. ประโยคที่ <u>who</u>, <u>what</u>, <u>whose</u>, <u>which</u> <u>how much</u>, <u>how many</u> เป็นประธานหรือประกอบนามที่เป็นประธานของประโยค</p> <p>1.1 <u>Who</u> came first ?</p> <p>1.2 <u>What</u> (car) ran over him ?</p> <p>1.3 <u>Whose</u> horse won the prize ?</p> <p>1.4 <u>Which</u> (girl) passed the test ?</p> <p>1.5 <u>How much</u> (water) is there in the jar ?</p> <p>1.6 <u>How many</u> (chickens) died ?</p>	<p><u>ตัวอย่าง</u></p> <p>1. ประโยคที่ <u>ใคร</u>, <u>อะไร</u>, <u>ของใคร</u>, <u>ไหน</u>, <u>เท่าไร</u> และ <u>กี่</u> เป็นประธานหรือประกอบนามที่เป็นประธานในประโยค</p> <p>1.1 <u>ใคร</u> มาเป็นคนแรก</p> <p>1.2 (รถ) <u>อะไร</u> ชน เขา</p> <p>1.3 ม้า(ของ)<u>ใคร</u> ได้รางวัล</p> <p>1.4 (เด็ก) <u>คนไหน</u> (ที่) สอบ ได้</p> <p>1.5 มีน้ำมันเหลืออยู่<u>เท่าไร</u></p> <p>1.6 ไก่ตาย <u>กี่ตัว</u></p>
<p>2. ประโยคที่ <u>who</u>, <u>what</u>, <u>whose</u>, <u>which</u> <u>how much</u>, <u>how many</u> เป็นกรรมหรือประกอบนามที่เป็นกรรมหรือเป็นกรรมของบุพบท</p> <p>2.1 <u>Who(m)</u> did you meet ?</p> <p>2.2 <u>What(book)</u> are you reading ?</p> <p>2.3 <u>Whose(book)</u> did you borrow ?</p> <p>2.4 <u>Which(girl)</u> are you talking about ?</p>	<p>2. ประโยคที่ <u>ใคร</u> <u>อะไร</u> <u>ของใคร</u> <u>ไหน</u> <u>เท่าไร</u> และ <u>กี่</u> เป็นกรรมหรือประกอบนามที่เป็นกรรมหรือนามที่ประกอบบุพบท</p> <p>2.1 เขา พบ <u>ใคร</u></p> <p>2.2 คุณ อ่าน (หนังสือ) <u>อะไร</u></p> <p>2.3 คุณ ยืม (หนังสือ)(ของ)<u>ใคร</u></p> <p>2.4 คุณ กำลังพูดถึง(เด็ก)<u>คนไหน</u> (เด็ก)<u>คนไหน</u> ที่คุณกำลังพูดถึง</p>

ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
2.5 <u>How much</u> (money) did he want ?	2.5 เขา ต้องการ (เงิน) <u>เท่าไร</u>
2.6 <u>How many</u> (books) did Malee buy ?	2.6 มาลี ซื้อ(หนังสือ) <u>กี่เล่ม</u>
(How tall are you ?)	นอกจากนี้ <u>เท่าไร</u> และ <u>กี่</u> ยังอาจใช้ ในรูปประโยคอื่น ซึ่งจะมีความหมาย ตรงกับคำแสดงคำถามภาษาอังกฤษคำ อื่น ๆ ได้ เช่น
(What chapter will he teach ?)	คุณ สูง <u>เท่าไร</u> (ถามเกี่ยวกับความสูง)
(What time will you return ?)	เขา จะสอน <u>บทที่เท่าไร</u> (ถามเกี่ยวกับ ลำดับบท) คุณ จะกลับ <u>กี่โมง</u> (ถามเกี่ยวกับเวลา)

### ลักษณะประโยคที่สำคัญสรุปได้ดังนี้

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

- 1.1 คำแสดงคำถามจะอยู่ต้นประโยคทั้งหมด  
ไม่ว่าจะทำหน้าที่เป็นกรรมหรือประธาน  
what, whose, which, how much,  
how many อาจประกอบนามหรือใช้เป็น  
สรรพนามตามลำพังก็ได้ ถ้าผู้พูดและผู้ฟัง  
เข้าใจตรงกันว่านามที่พูดถึงคืออะไร แต่  
whose จะไม่ใช่เป็นสรรพนามเมื่อทำ  
หน้าที่เป็นประธาน

#### 1. การเรียงลำดับคำในประโยค

- 1.1 ประโยคที่มี ใคร อะไร ของใคร  
ไหน เป็นประธานของประโยค  
คำแสดงคำถามจะอยู่ต้นประโยค  
ส่วน เท่าไร และ กี่ จะอยู่ท้าย  
ประโยค  
ไหน และ กี่ จะต้องประกอบ  
ลักษณะนาม ของใคร มักจะละ  
ของ ได้

ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
<p>ส่วน <u>who</u> ที่เป็นกรรมอาจใช้ <u>who</u> หรือ <u>whom</u> ก็ได้</p>	<p>ถ้าคำแสดงคำถามเหล่านี้ทำหน้าที่ประกอบกรรมหรือเป็นกรรม จะอยู่ท้ายประโยคทั้งหมด แต่ <u>ไหน</u> อาจอยู่ต้นประโยคด้วยก็ได้ โดยที่ต้องมีคำเชื่อมสัมพันธ์ ที่ หลังคำ <u>ไหน</u> ถ้า <u>ไหน</u> ทำหน้าที่ประกอบประธานอาจมีหรือไม่มีคำเชื่อมสัมพันธ์ก็ได้</p>
<p>1.2 ประโยคที่มี <u>who</u>, <u>what</u>, <u>whose</u>, <u>which</u> <u>how much</u>, <u>how many</u> เป็นประธานของประโยค กริยาจะตามประธานเหมือนรูปประโยคบอกเล่า ถ้าคำแสดงคำถามเหล่านี้เป็นกรรมหรือประกอบกรรมของประโยค จะมีกริยาช่วยนำประธาน และกริยาแท้เหมือนประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ</p>	<p>1.2 ทั้งประโยคที่มี <u>ใคร</u> <u>อะไร</u> <u>ของใคร</u> <u>ไหน</u> <u>เท่าไร</u> และ <u>กี่</u> เป็นประธานหรือประกอบประธานของประโยคและเป็นกรรมหรือประกอบกรรมของประโยคกริยาจะตามประธานเหมือนรูปประโยคบอกเล่า</p>
<p>2. รูปกริยา มีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาแท้และกริยาช่วยทั้งประโยคที่มีกริยาตามประธานและกริยาช่วยนำประธาน</p>	<p>2. รูปกริยา ไม่มีวิธีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาเลย เพียงแต่เติมคำช่วยกริยาลงไปหน้าหรือหลังกริยาเท่านั้น</p>
<p>3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก</p>	<p>3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก</p>
<p>4. มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยค</p>	<p>4. ไม่มีเครื่องหมายใด ๆ กำกับ</p>

ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
<p>5. <u>how much</u> ใช้ถามเกี่ยวกับปริมาณเท่านั้น และ <u>how many</u> ใช้ถามเกี่ยวกับจำนวน</p> <p>นอกจากนี้ นามที่ตามหลัง <u>how much</u> ต้องเป็นนามที่นับไม่ได้ และนามที่ตามหลัง <u>how many</u> ต้องเป็นนามนับได้ที่เป็น พหูพจน์เสมอ และมีวิธีการเปลี่ยนแปลงรูปคำเพื่อทำให้เป็นพหูพจน์</p>	<p>5. <u>เท่าไร</u> อาจใช้ถามเกี่ยวกับปริมาณ จำนวน ความสูงหรือระยะทาง หรือลำดับที่ ซึ่งจะตรงกับ <u>how much</u>, <u>how many</u>, <u>how+Adj</u> หรือ <u>what+N</u> ก็ได้</p> <p>ส่วน <u>กี่</u> อาจใช้ถามเกี่ยวกับจำนวนหรือ เวลาซึ่งตรงกับ <u>how many</u> หรือ <u>what time</u> ก็ได้</p> <p><u>เท่าไร</u> อาจใช้กับนามที่นับได้ก็ได้ เช่น ประเทศไทยมีพลเมือง<u>เท่าไร</u> และ <u>กี่</u> จะต้องมีลักษณะนามซึ่งแสดงจำนวน นับได้ตามหลัง แต่ค่านามในภาษาไทย ส่วนมากจะมีลักษณะนาม ทำให้ตัดสินได้ยากกว่านามได้นับ ได้นามได้นับไม่ได้ และไม่มีวิธีการเปลี่ยนแปลงรูปค่านาม เพื่อทำให้เป็นพหูพจน์เหมือนภาษาอังกฤษ</p>

สรุปแล้วจะเห็นว่าทั้งภาษาอังกฤษและภาษาไทยมีคำแสดงคำถามในประโยคเหมือนกัน แต่ตำแหน่งของคำแสดงคำถามภาษาไทยไม่ได้ยึดตนประโยคอย่างเดี่ยวเหมือนของภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะเมื่อใช้ เท่าไร และ กี่ ประกอบประธานของประโยค และเมื่อใช้ ใคร อะไร ของใคร ไหน เท่าไร และ กี่ เป็นกรรมหรือประกอบกรรมของประโยค ตำแหน่งของคำแสดงคำถามจะต่างกันอย่างตรงกันข้ามกับภาษาอังกฤษ กล่าวคือ ในภาษาอังกฤษคำแสดงคำถามจะยึดตนประโยค แต่ในภาษาไทยคำแสดงคำถามอยู่ท้ายประโยค ยกเว้นประโยค

คำถามที่ใช้ ไหน อาจอยู่ต้นประโยค แต่ต้องมีคำเชื่อมสัมพันธคำย ดังนั้น นักเรียนจึงมีปัญหา  
 ในเรื่องการใส่ตำแหน่งของคำแสดงคำถามในประโยคภาษาอังกฤษเหล่านี้ ส่วนประโยคที่ใช้  
who, what, whose, which เป็นประธาน หรือประกอบประธานของประโยคจะไม่มีปัญหา  
 เรื่องตำแหน่งของคำแสดงคำถาม เพราะ ใคร อะไร ของใคร และ ไหน ปรากฏต้นประโยค  
 เหมือนกับคำแสดงคำถามภาษาอังกฤษ นอกจากนั้น ประโยคที่มีคำ who, what, whose,  
which, how much และ how many เป็นกรรมหรือประกอบนามที่เป็นกรรมของประโยค  
 จะมีกริยาช่วยนำประธาน แต่ภาษาไทยจะมีกริยาตามประธาน ถ้าคำแสดงคำถามเหล่านี้  
 เป็นประธานหรือประกอบนามที่เป็นประธาน ในประโยคจะมีกริยาช่วยตามประธานเหมือนกับ  
 รูปประโยคภาษาไทย นักเรียนจึงน่าจะเรียนรูปประโยคที่มีคำแสดงคำถามดังกล่าวเป็น  
 ประธานหรือประกอบประธานได้ง่ายกว่า เมื่อคำแสดงคำถามเหล่านี้เป็นกรรมหรือประกอบ  
 กรรม ส่วนเรื่องการเติมวิภคิจจัยที่กริยาช่วยและกริยาแท้และการใช้เครื่องหมายคำถาม  
 หายประโยค ซึ่งไม่มีใช้ในภาษาไทย ย่อมจะเป็นปัญหาสำคัญสำหรับนักเรียนไม่ว่ารูปประโยค  
 เป็นแบบใด แต่ปัญหาเกี่ยวกับเสียงทอดท้ายประโยคจะไม่เป็นปัญหาสำคัญในการสื่อความหมาย  
 เพราะทั้งภาษาอังกฤษ และภาษาไทยมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

อนึ่ง เนื่องจาก เท่าไร และ กี่ อาจใช้ถามในความหมายของคำแสดงคำถาม  
 อื่น ๆ นอกจาก how much และ how many ได้ จึงก่อให้เกิดปัญหาในการใช้คำแสดงคำ  
 ถามภาษาอังกฤษใหญ่ของคองควย ยิ่งกว่านั้นการใช้คำนามตามหลัง how much และ how many  
 ของภาษาอังกฤษ ทำให้นักเรียนประสบปัญหาในการใช้ประโยคที่ใช้ how much, how many  
 มากกว่าประโยคคำถามที่ใช้คำแสดงคำถามอื่น ๆ ในกลุ่มนี้